



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Dokument s plenarne sjednice*

---

**A7-0390/2013**

14.11.2013

## **IZVJEŠĆE**

o stajalištu Vijeća o nacrtu izmjene proračuna br. 9/2013 Europske unije za  
financijsku godinu 2013., Dio III. – Komisija  
(14872/2013 – C7-0388/2013 – 2013/2257(BUD))

Odbor za proračune

Izvjestitelj: Giovanni La Via

## SADRŽAJ

	<b>Stranica</b>
PRIJEDLOG REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA .....	3
PRORAČUNSKI PRILOG: .....	6
REZULTAT KONAČNOG GLASOVANJA U ODBORU .....	34

## PRIJEDLOG REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

**o stajalištu Vijeća o nacrtu izmjene proračuna br. 9/2013 Europske unije za financijsku godinu 2013., Dio III. – Komisija (14872/2013 – C7-0388/2013 – 2013/2257(BUD))**

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir članak 314. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i članak 106.a Ugovora o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju,
  - uzimajući u obzir Uredbu (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002<sup>1</sup>,
  - uzimajući u obzir opći proračun Europske unije za financijsku godinu 2013., konačno donesen 12. prosinca 2012.<sup>2</sup>,
  - uzimajući u obzir Međuinstitucionalni sporazum od 17. svibnja 2006. između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini i dobrom financijskom upravljanju<sup>3</sup> (u daljnjem tekstu „MIS”),
  - uzimajući u obzir Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013 Europske unije za financijsku godinu 2013., koji je Komisija usvojila 3. listopada 2013. (COM(2013)0691),
  - uzimajući u obzir stajalište o nacrtu izmjene proračuna br. 9/2013 koje je Vijeće usvojilo 30. listopada 2013. (14872/2013 – C7-0388/2013),
  - uzimajući u obzir zajedničke zaključke koje je Odbor za mirenje prihvatio 12. studenog 2013. (PE-CONS 00000/2013 – C7 0000/2013),
  - uzimajući u obzir članak 75.b Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za proračune (A7-0390/2013),
- A. budući da je Nacrtom izmjene proračuna br. 9/2013 obuhvaćena mobilizacija Fonda solidarnosti EU-a u iznosu od 400,5 milijuna EUR u odobrenim sredstvima za preuzimanje obveza i odobrenim sredstvima za plaćanja u korist Rumunjske zbog suše i šumskih požara tijekom ljeta 2012., te u korist Njemačke, Austrije i Češke Republike zbog poplava u svibnju i lipnju 2013.,
- B. budući da je svrha Nacrta izmjene proračuna br. 9/2013 službeno unijeti ovu proračunsku prilagodbu u proračun za 2013.,
1. uzima u obzir nacrt izmjene proračuna br. 9/2013 kako ga je predložila Komisija;

---

<sup>1</sup> SL L 298, 26.10.2012., str. 1.

<sup>2</sup> SL L 66, 8.3.2013.

<sup>3</sup> SL C 139, 14.6.2006., str. 1.

2. poziva Vijeće da prestane ne predstavlja više svoja stajališta u okviru članka 314. stavka 3. UFEU-a u obliku zakonodavnih akata („Odluka”), s obzirom na to da to nije u skladu s člankom 314. UFEU-a, prema tumačenju Suda Europske unije u presudi od 17. rujna 2013. u predmetu C-77/11 Vijeće protiv Parlamenta; podsjeća da je stajalište u okviru članka 314. stavka 3. UFEU-a pripremni akt i da je važeći od datuma donošenja; naglašava da će odbiti i zanemariti svaku klauzulu kojom Vijeće namjerava uvjetovati valjanost svojega stajališta u postupku donošenja proračuna prethodnim odobrenjem Parlamenta drugog proračuna, izmjene proračuna ili zakonskog akta;
3. žali zbog stajališta Vijeća o nacrtu izmjene proračuna br. 9/2013 kojim se mijenja prijedlog Komisije s ciljem potpunog osiguravanja sredstava, koja će se mobilizirati iz Fonda, preraspodjelom proračunskih linija za koje se očekuje da do kraja 2013. neće biti iskorištene, kako je Komisija navela u svojem prijedlogu globalnog prijenosa za 2013. (DEC 26/2013);
4. podržava sporazum postignut 12. studenog 2013. u okviru Odbora za mirenje s ciljem mobilizacije do iznosa od 250,5 milijuna EUR u odobrenim sredstvima za plaćanja preraspodjelom u 2013. i 150 milijuna EUR novim odobrenim sredstvima u 2014.; sa zadovoljstvom primjećuje da će se time moći financirati potrebe istraživanja, procijenjene na 200 milijuna EUR u globalnom prijenosu, što će omogućiti potpisivanje više novih ugovora o istraživanju prije kraja godine;
5. naglašava, međutim, da zadržava svoje stajalište o načelu prema kojem bi se financiranje posebnih instrumenata, kao što je Fond solidarnosti Europske unije, trebalo uključiti u proračun iznad gornje granice VFO-a te da ne podržava jednostranu izjavu Vijeća o odobrenim sredstvima za plaćanja priloženu zajedničkim zaključcima o proračunu za 2014.
6. U skladu s tim mijenja stajalište Vijeća kako slijedi:

(u milijunima EUR)

Proračunsk a linija	Opis	CA	PA
06 06 02 03	Zajedničko poduzeće SESAR		12,458
08 02 02	Suradnja — Zdravlje — Zajedničko poduzeće za inicijativu za inovativne lijekove		17,981
08 04 01	Suradnja — Nanoznanost, nanotehnologije, materijali i nove proizvodne tehnologije		19,936
08 06 01	Suradnja — Okoliš (uključujući klimatske promjene)		2,804
08 10 01	Ideje		41,884
08 19 01	Kapaciteti — Potpora usklađenom razvoju istraživačkih politika		0,406
09 04 01 01	Potpora istraživačkoj suradnji u području informacijskih i komunikacijskih tehnologija (IKT — Suradnja)		40,813
10 03 01	Nenuklearne aktivnosti Zajedničkog istraživačkog centra (ZIC)		0,406
15 07 77	Ljudi		63,313
13 06 01	Fond solidarnosti Europske unije — Države članice		- 150,000
01 03 02	Makrofinancijska pomoć		- 10,000

04 05 01	Europski fond za prilagodbu globalizaciji (EGF)		- 13,116
08 01 04 31	Izvršna agencija za istraživanje (REA)	- 3,915	- 3,915
08 01 05 01	Rashodi povezani s istraživačkim osobljem	- 7,230	- 7,230
08 01 05 03	Ostali rashodi upravljanja u istraživanju	- 15,739	- 15,739
	<b>UKUPNO</b>	<b>- 26,884</b>	<b>0</b>

7. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Vijeću i Komisiji te nacionalnim parlamentima.

**PRORAČUNSKI PRILOG:**  
**NACRT IZMJENE PRORAČUNA BR. 9/2013**

**RASHODI — RASHODI**

*Iznosi*

Glava	Naslov	Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
		Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
01	Gospodarski i finansijski poslovi	555 684 796	428 350 972		-10 000 000	555 684 796	418 350 972
02	PODUZETNIŠTVO	1 157 245 386	1 376 115 339			1 157 245 386	1 376 115 339
03	Tržišno natjecanje	92 219 149	92 219 149			92 219 149	92 219 149
04	Zapošljavanje i socijalna pitanja	12 214 158 933	13 743 651 206		-13 116 000	12 214 158 933	13 730 535 206
05	Poljoprivreda i ruralni razvoj	58 851 894 643	56 895 357 629		-32 331 335	58 851 894 643	56 863 026 294
06	Mobilnost i promet	1 740 800 530	983 961 494		12 457 557	1 740 800 530	996 419 051
07	OKOLIŠ I KLIMATSKA POLITIKA	498 383 275	404 177 073			498 383 275	404 177 073
08	ISTRAŽIVANJE	6 901 336 033	5 231 942 972	-26 884 000	-233 072 948	6 874 452 033	4 998 870 024
09	Informacijsko društvo i mediji	1 810 829 637	1 507 705 211		40 812 681	1 810 829 637	1 548 517 892
	40 01 40, 40 02 41	391 985	391 985			391 985	391 985
		1 811 221 622	1 508 097 196			1 811 221 622	1 548 909 877
10	Izravno istraživanje	424 319 156	419 320 143		405 852	424 319 156	419 725 995
11	Pomorstvo i ribarstvo	919 262 394	763 270 938			919 262 394	763 270 938
	40 01 40, 40 02 41	115 220 000	70 190 000			115 220 000	70 190 000
		1 034 482 394	833 460 938			1 034 482 394	833 460 938
12	Unutarnje tržište	103 313 472	101 938 194			103 313 472	101 938 194
	40 02 41	3 000 000	3 000 000			3 000 000	3 000 000
		106 313 472	104 938 194			106 313 472	104 938 194
13	regionalna politika	43 792 849 672	43 417 676 111	400 519 089	171 531 335	44 193 368 761	43 589 207 446
14	Oporezivanje i carinska unija	144 620 394	127 227 655			144 620 394	127 227 655
15	Obrazovanje i kultura	2 829 575 587	2 564 555 677		63 312 858	2 829 575 587	2 627 868 535
16	Komunikacija	265 992 159	252 703 941			265 992 159	252 703 941
17	Zdravlje i zaštita potrošača	634 370 124	598 986 674			634 370 124	598 986 674
18	Unutarnji poslovi	1 227 109 539	906 396 228			1 227 109 539	906 396 228
	40 01 40, 40 02 41	111 280 000	66 442 946			111 280 000	66 442 946
		1 338 389 539	972 839 174			1 338 389 539	972 839 174
19	Vanjski odnosi	5 001 226 243	3 292 737 301			5 001 226 243	3 292 737 301
20	Trgovina	107 473 453	104 177 332			107 473 453	104 177 332
21	Razvoj i odnosi s afričkim, karipskim i pacifičkim državama (AKP)	1 571 699 626	1 235 408 520			1 571 699 626	1 235 408 520
22	Proširenje	1 091 261 928	913 197 071			1 091 261 928	913 197 071
23	HUMANITARNA POMOĆ	917 322 828	979 489 048			917 322 828	979 489 048
24	Borba protiv prijevара	75 427 800	69 443 664			75 427 800	69 443 664
	40 01 40	3 929 200	3 929 200			3 929 200	3 929 200
		79 357 000	73 372 864			79 357 000	73 372 864
25	Koordinacija politika Komisije i pravno savjetovanje	193 336 661	194 086 661			193 336 661	194 086 661
26	Administracija komisije	1 030 021 548	1 023 305 407			1 030 021 548	1 023 305 407
27	Proračun	142 450 570	142 450 570			142 450 570	142 450 570
28	Revizija	11 879 141	11 879 141			11 879 141	11 879 141
29	Statistika	82 071 571	114 760 614			82 071 571	114 760 614
	40 01 40, 40 02 41	51 900 000	7 743 254			51 900 000	7 743 254
		133 971 571	122 503 868			133 971 571	122 503 868
30	Mirovine i s njima povezani rashodi	1 399 471 000	1 399 471 000			1 399 471 000	1 399 471 000
31	Jezične usluge	396 815 433	396 815 433			396 815 433	396 815 433
32	Energetika	738 302 781	814 608 051			738 302 781	814 608 051
33	Pravosuđe	218 238 524	184 498 972			218 238 524	184 498 972

Glava	Naslov	Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
		Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
40	Pričuve	1 049 836 185	231 697 385			1 049 836 185	231 697 385
	<b>Ukupno</b>	<b>148 190 800</b>	<b>140 923 582</b>	<b>373 635 089</b>		<b>148 564 435</b>	<b>140 923 582</b>
		171	776			260	776
	Of which Reserves: 40 01 40, 40 02 41	285 721 185	151 697 385			285 721 185	151 697 385

## GLAVA XX — ADMINISTRATIVNI RASHODI DODIJELJENI PODRUČJIMA POLITIKA

Iznosi

### Razvrstavanje na temelju vrste

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	FO	Proračun 2013	Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013	Novi iznos
XX 01	administrativni rashodi dodijeljeni područjima politika				
<b>XX 01 01</b>	<b>Rashodi koji se odnose na osoblje u aktivnoj službi u područjima politika</b>				
XX 01 01 01	Rashodi koji se odnose na osoblje u aktivnoj službi zaposleno u instituciji				
XX 01 01 01 01	Plaće i doplatci	5	1 835 168 000		1 835 168 000
XX 01 01 01 02	Troškovi i doplatci za zapošljavanje, premještaj i prestanak radnog odnosa	5	14 878 000		14 878 000
XX 01 01 01 03	Usklađivanje plaća	5	15 496 000		15 496 000
	<i>Međuzbroj</i>		1 865 542 000		1 865 542 000
XX 01 01 02	Rashodi koji se odnose na osoblje Komisije u aktivnoj službi u delegacijama Unije				
XX 01 01 02 01	Plaće i doplatci	5	110 428 000		110 428 000
XX 01 01 02 02	Troškovi i doplatci vezani uz zapošljavanje, premještaj i prestanak radnog odnosa	5	7 462 000		7 462 000
XX 01 01 02 03	Odobrena sredstva za pokrivanje svih usklađivanja plaća	5	871 000		871 000
	<i>Međuzbroj</i>		118 761 000		118 761 000
	<i>Članak XX 01 01 — Međuzbroj</i>		1 984 303 000		1 984 303 000
<b>XX 01 02</b>	<b>Vanjsko osoblje i ostali rashodi upravljanja</b>				
XX 01 02 01	Vanjsko osoblje zaposleno u instituciji				
XX 01 02 01 01	Ugovorno osoblje	5	66 373 486		66 373 486
XX 01 02 01 02	Ustupljeno osoblje i tehnička i administrativna podrška za potporu različitim aktivnostima	5	23 545 000		23 545 000
XX 01 02 01 03	Nacionalni javni službenici privremeno angažirani u instituciji	5	39 727 000		39 727 000
	<i>Međuzbroj</i>		129 645 486		129 645 486
XX 01 02 02	Vanjsko osoblje Komisije u delegacijama Unije				
XX 01 02 02 01	Plaće ostalog osoblja	5	7 619 000		7 619 000
XX 01 02 02 02	Izobrazba mlađih stručnjaka i upućenih nacionalnih stručnjaka	5	2 300 000		2 300 000
XX 01 02 02 03	Troškovi za ostalo osoblje i plaćanje drugih usluga	5	256 000		256 000
	<i>Međuzbroj</i>		10 175 000		10 175 000
XX 01 02 11	Ostali rashodi upravljanja institucije				
XX 01 02 11 01	Troškovi službenih putovanja i reprezentacije	5	56 391 000		56 391 000
XX 01 02 11 02	Troškovi konferencija i sastanaka	5	27 008 000		27 008 000
XX 01 02 11 03	Sastanci odbora	5	12 863 000		12 863 000
XX 01 02 11 04	Studije i savjetovanja	5	6 400 000		6 400 000
XX 01 02 11 05	Informacijski sustavi i sustavi upravljanja	5	26 985 000		26 985 000
XX 01 02 11 06	Daljnja izobrazba i osposobljavanje u području upravljanja	5	13 500 000		13 500 000
	<i>Međuzbroj</i>		143 147 000		143 147 000

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	FO	Proračun 2013	Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013	Novi iznos
XX 01 02 12	Ostali rashodi upravljanja koji se odnose na osoblje Komisije u delegacijama Unije				
XX 01 02 12 01	Troškovi službenih putovanja, konferencija i reprezentacije	5	6 328 000		6 328 000
XX 01 02 12 02	Daljnja izobrazba osoblja u delegacijama	5	500 000		500 000
	<i>Međuzbroj</i>		6 828 000		6 828 000
	<i>Članak XX 01 02 — Međuzbroj</i>		289 795 486		289 795 486
<b>XX 01 03</b>	<b>Rashodi za opremu i usluge informacijske i komunikacijske tehnologije i zgrade</b>				
XX 01 03 01	Rashodi za opremu i usluge informacijske i komunikacijske tehnologije Komisije				
XX 01 03 01 03	Oprema informacijske i komunikacijske tehnologije	5	54 525 000		54 525 000
XX 01 03 01 04	Usluge u području informacijske i komunikacijske tehnologije	5	63 545 000		63 545 000
	<i>Međuzbroj</i>		118 070 000		118 070 000
XX 01 03 02	Zgrade i povezani rashodi koji se odnose na osoblje Komisije u delegacijama Unije				
XX 01 03 02 01	Kupnja, najam i povezani rashodi	5	46 908 000		46 908 000
XX 01 03 02 02	Oprema, namještaj, materijali i usluge	5	9 638 000		9 638 000
	<i>Međuzbroj</i>		56 546 000		56 546 000
	<i>Članak XX 01 03 — Međuzbroj</i>		174 616 000		174 616 000
<b>XX 01 05</b>	<b>Rashodi za osoblje u aktivnoj službi u području neizravnog istraživanja</b>				
XX 01 05 01	Plaće i doplatci za osoblje u aktivnoj službi u području neizravnog istraživanja	1.1	197 229 000	-7 230 000	189 999 000
XX 01 05 02	Vanjsko osoblje u području neizravnog istraživanja	1.1	47 262 000		47 262 000
XX 01 05 03	Ostali rashodi upravljanja za neizravno istraživanje	1.1	80 253 000	-15 739 000	64 514 000
	<i>Članak XX 01 05 — Međuzbroj</i>		324 744 000	-22 969 000	301 775 000
	<b>Poglavlje XX 01 — Ukupno</b>		<b>2 773 458 486</b>	<b>-22 969 000</b>	<b>2 750 489 486</b>

## POGLAVLJE XX 01 — ADMINISTRATIVNI RASHODI DODIJELJENI PODRUČJIMA POLITIKA

### Članak XX 01 05 — Rashodi za osoblje u aktivnoj službi u području neizravnog istraživanja

Stavka XX 01 05 01 — Plaće i doplatci za osoblje u aktivnoj službi u području neizravnog istraživanja  
*Iznosi*

Proračun 2013	Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013	Novi iznos
197 229 000	-7 230 000	189 999 000

#### *Napomene*

Sljedeće napomene primjenjuju se na sva područja politike (poduzetništvo i industrija, mobilnost i promet, istraživanje, informacijsko društvo i mediji, obrazovanje i kultura, energetika) uključena u neizravna djelovanja u sklopu Sedmog okvirnog programa za istraživanja.

Ova odobrena sredstva pokrivaju rashode za osoblje obuhvaćeno Pravilnikom o osoblju koje obavlja poslove predviđene odobrenim planom rada i sudjeluje u neizravnom djelovanju u okviru nuklearnih i nenuklearnih programa, uključujući osoblje raspoređeno u delegacijama Unije.

Ta su odobrena sredstva za rashode za osoblje raščlanjena na sljedeći način:



Program	Odobrena sredstva
Okvirni program (nuklearni)	22 840 000
Okvirni program (nenuklearni)	167 159 000
Ukupno	189 999 000

U skladu sa Sporazumom o Europskom gospodarskom prostoru, a posebno njegovim člankom 82. i Protokolom 32, odobrenim sredstvima unesenima u ovu stavku moraju se dodati doprinosi država članica EFTA-e. Potrebno je napomenuti da ovi iznosi proizlaze iz doprinosa država članica EFTA-e unesenih u članak 6 3 0 izvještaja o prihodima, koji čine namjenske prihode u skladu s člankom 18. stavkom 1. točkom (d) Financijske uredbe; oni rezultiraju odgovarajućim odobrenim sredstvima i izvršenjem u skladu s prilogom „Europski gospodarski prostor” ovom dijelu izvještaja o rashodima u ovom odjeljku, koji je sastavni dio općeg proračuna.

*Pravna osnova*

Decision No 1982/2006/EC of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 concerning the Seventh Framework Programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities (2007-2013) (OJ L 412, 30.12.2006, p. 1).

Council Decision 2006/970/Euratom of 18 December 2006 concerning the Seventh Framework Programme of the European Atomic Energy Community (Euratom) for nuclear research and training activities (2007 to 2011) (OJ L 400, 30.12.2006, p. 60).

Council Decision 2006/971/EC of 19 December 2006 concerning the specific programme ‘Cooperation’ implementing the Seventh Framework Programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities (2007 to 2013) (OJ L 400, 30.12.2006, p. 86).

Odluka Vijeća 2006/972/EZ od 19. prosinca 2006. o posebnom programu: Poseban program „Ideje” kojim se provodi Sedmi okvirni program Europske zajednice za istraživanja, tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti (2007. – 2013.) (SL L 400, 30.12.2006., str. 243.).

Odluka Vijeća 2006/973/EZ od 19. prosinca 2006. o posebnom programu: Poseban program „Ljudi” kojim se provodi Sedmi okvirni program Europske zajednice za istraživanja, tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti (2007. – 2013.) (SL L 400, 30.12.2006., str. 270.).

Odluka Vijeća 2006/974/EZ od 19. prosinca 2006. o posebnom programu: Poseban program „Kapaciteti” kojim se provodi Sedmi okvirni program Europske zajednice za istraživanja, tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti (2007. – 2013.) (SL L 400, 30.12.2006., str. 299.).

Council Decision 2006/976/Euratom of 19 December 2006 concerning the specific programme implementing the Seventh Framework Programme of the European Atomic Energy Community (Euratom) for nuclear research and training activities (2007 to 2011) (OJ L 400, 30.12.2006, p. 404).

Council Decision 2012/93/Euratom of 19 December 2011 concerning the Framework Programme of the European Atomic Energy Community for nuclear research and training activities (2012-2013) (OJ L 47, 18.2.2012, p. 25).

Council Regulation (Euratom) No 139/2012 of 19 December 2011 laying down the rules for the participation of undertakings, research centres and universities in indirect actions under the Framework Programme of the European Atomic Energy Community and for the dissemination of research results (2012-2013) (OJ L 47, 18.2.2012, p. 1).

Council Decision 2012/94/Euratom of 19 December 2011 concerning the specific programme,

to be carried out by means of indirect actions, implementing the Framework Programme of the European Atomic Energy Community for nuclear research and training activities (2012-2013) (OJ L 47, 18.2.2012, p. 33).

Stavka XX 01 05 03 — Ostali rashodi upravljanja za neizravno istraživanje

*Iznosi*

Proračun 2013	Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013	Novi iznos
80 253 000	-15 739 000	64 514 000

*Napomene*

Sljedeće napomene primjenjuju se na sva područja politike (poduzetništvo i industrija, mobilnost i promet, istraživanje, informacijsko društvo i mediji, obrazovanje i kultura, energetika) uključena u neizravna djelovanja u sklopu Sedmog okvirnog programa za istraživanja.

Ova odobrena sredstva namijenjena su pokrivanju ostalih administrativnih rashoda za cjelokupno upravljanje istraživanjima u obliku neizravnog djelovanja u okviru nuklearnih i nenuklearnih programa, uključujući ostale administrativne rashode za osoblje raspoređeno u delegacijama Unije.

Ta su odobrena sredstva za rashode za osoblje raščlanjena na sljedeći način:

Program	Odobrena sredstva
Okvirni program (nuklearni)	10 984 000
Okvirni program (nenuklearni)	53 530 000
Ukupno	64 514 000

U skladu sa Sporazumom o Europskom gospodarskom prostoru, a posebno njegovim člankom 82. i Protokolom 32, odobrenim sredstvima unesenima u ovu stavku moraju se dodati doprinosi država članica EFTA-e. Potrebno je napomenuti da ovi iznosi proizlaze iz doprinosa država članica EFTA-e unesenih u članak 6 3 0 izvještaja o prihodima, koji čine namjenske prihode u skladu s člankom 18. stavkom 1. točkom (d) Financijske uredbe; oni rezultiraju odgovarajućim odobrenim sredstvima i izvršenjem u skladu s prilogom „Europski gospodarski prostor” ovom dijelu izvještaja o rashodima u ovom odjeljku, koji je sastavni dio općeg proračuna.

*Pravna osnova*

Decision No 1982/2006/EC of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 concerning the Seventh Framework Programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities (2007-2013) (OJ L 412, 30.12.2006, p. 1).

Council Decision 2006/970/Euratom of 18 December 2006 concerning the Seventh Framework Programme of the European Atomic Energy Community (Euratom) for nuclear research and training activities (2007 to 2011) (OJ L 400, 30.12.2006, p. 60).

Council Decision 2006/971/EC of 19 December 2006 concerning the specific programme ‘Cooperation’ implementing the Seventh Framework Programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities (2007 to 2013) (OJ L 400, 30.12.2006, p. 86).

Odluka Vijeća 2006/972/EZ od 19. prosinca 2006. o posebnom programu: Poseban program „Ideje” kojim se provodi Sedmi okvirni program Europske zajednice za istraživanja, tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti (2007. – 2013.) (SL L 400, 30.12.2006., str. 243.).

Odluka Vijeća 2006/973/EZ od 19. prosinca 2006. o posebnom programu: Poseban program „Ljudi” kojim se provodi Sedmi okvirni program Europske zajednice za istraživanja,

tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti (2007. – 2013.) (SL L 400, 30.12.2006., str. 270.).

Odluka Vijeća 2006/974/EZ od 19. prosinca 2006. o posebnom programu: Poseban program „Kapaciteti” kojim se provodi Sedmi okvirni program Europske zajednice za istraživanja, tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti (2007. – 2013.) (SL L 400, 30.12.2006., str. 299.).

Council Decision 2006/976/Euratom of 19 December 2006 concerning the specific programme implementing the Seventh Framework Programme of the European Atomic Energy Community (Euratom) for nuclear research and training activities (2007 to 2011) (OJ L 400, 30.12.2006, p. 404).

Council Decision 2012/93/Euratom of 19 December 2011 concerning the Framework Programme of the European Atomic Energy Community for nuclear research and training activities (2012-2013) (OJ L 47, 18.2.2012, p. 25).

Council Regulation (Euratom) No 139/2012 of 19 December 2011 laying down the rules for the participation of undertakings, research centres and universities in indirect actions under the Framework Programme of the European Atomic Energy Community and for the dissemination of research results (2012-2013) (OJ L 47, 18.2.2012, p. 1).

Council Decision 2012/94/Euratom of 19 December 2011 concerning the specific programme, to be carried out by means of indirect actions, implementing the Framework Programme of the European Atomic Energy Community for nuclear research and training activities (2012-2013) (OJ L 47, 18.2.2012, p. 33).

## GLAVA 01 — GOSPODARSKI I FINANCIJSKI POSLOVI

*Iznosi*

Glava Poglavlje	Naslov	FO	Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
01 01	Administrativni rashodi u području politike gospodarskih i financijskih poslova	5	82 524 796	82 524 796			82 524 796	82 524 796
01 02	Ekonomska i monetarna unija		13 000 000	12 953 676			13 000 000	12 953 676
01 03	Međunarodni gospodarski i financijski poslovi	4	94 550 000	56 339 890		-10 000 000	94 550 000	46 339 890
01 04	Financijsko poslovanje i instrumenti		365 610 000	276 532 610			365 610 000	276 532 610
<b>Glava 01 — Ukupno</b>			<b>555 684 796</b>	<b>428 350 972</b>		<b>-10 000 000</b>	<b>555 684 796</b>	<b>418 350 972</b>

## POGLAVLJE 01 03 — MEĐUNARODNI GOSPODARSKI I FINANCIJSKI POSLOVI

*Iznosi*

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	FO	Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
01 03	Međunarodni gospodarski i financijski poslovi							
<b>01 03 01</b>	<b><i>Sudjelovanje u kapitalu međunarodnih financijskih institucija</i></b>							
01 03 01 01	Europska banka za obnovu i razvoj — Rezervacija uplaćenih udjela upisanog kapitala	4	—	—			—	—
01 03 01 02	Europska banka za obnovu i razvoj — Opozivi dio upisanog kapitala	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<i>Članak 01 03 01 — Međuzbroj</i>		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>01 03 02</b>	<b><i>Makrofinancijska pomoć</i></b>	4	94 550 000	56 339 890		-10 000 000	94 550 000	46 339 890
<b>Poglavlje 01 03 — Ukupno</b>			<b>94 550 000</b>	<b>56 339 890</b>		<b>-10 000 000</b>	<b>94 550 000</b>	<b>46 339 890</b>

**Članak 01 03 02 — Makrofinancijska pomoć**  
Iznosi

Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
94 550 000	56 339 890		-10 000 000	94 550 000	46 339 890

*Napomene*

Cilj je ove izvanredne pomoći umanjiti financijska ograničenja određenim trećim zemljama koje prolaze kroz makroekonomske poteškoće koje uključuju deficit platne bilance i/ili ozbiljne proračunske neravnoteže.

Pomoć je izravno povezana s provedbom makroekonomske stabilizacije i strukturnih mjera prilagodbe u državama primateljicama. Djelovanje Unije obično nadopunjava djelovanje Međunarodnog monetarnog fonda, usklađeno s drugim bilateralnim donatorima.

Komisija dva puta godišnje obavješćuje proračunsko tijelo o makroekonomskoj situaciji država korisnica i svake godine detaljno izvještava o provedbi ove pomoći.

Odobrena sredstva u ovom članku koristit će se za financijsku potporu za obnovu područja u Gruziji zahvaćenih sukobom s Rusijom. Mjere bi prvenstveno trebale biti usmjerene na makroekonomsku stabilizaciju zemlje. Iznos ukupnih financijskih sredstava za potporu dogovoren je na konferenciji međunarodnih donatora 2008.

*Pravna osnova*

Council Decision 2006/880/EC of 30 November 2006 providing exceptional Community financial assistance to Kosovo (OJ L 339, 6.12.2006, p. 36).

Council Decision 2007/860/EC of 10 December 2007 providing Community macro-financial assistance to Lebanon (OJ L 337, 21.12.2007, p. 111).

Council Decision 2009/889/EC of 30 November 2009 providing macro-financial assistance to Georgia (OJ L 320, 5.12.2009, p. 1).

Council Decision 2009/890/EC of 30 November 2009 providing macro-financial assistance to Armenia (OJ L 320, 5.12.2009, p. 3).

Decision No 938/2010/EU of the European Parliament and of the Council of 20 October 2010 providing macro-financial assistance to the Republic of Moldova (OJ L 277, 21.10.2010, p. 1).

**GLAVA 04 — ZAPOSŁJAVANJE I SOCIJALNA PITANJA**

*Iznosi*

Glava Poglavlje	Naslov	FO	Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
04 01	Administrativni rashodi u području politike zapošljavanja i socijalnih pitanja		94 756 546	94 756 546			94 756 546	94 756 546
04 02	Europski Socijalni Fond	1	11 804 862 310	13 358 557 851			11 804 862 310	13 358 557 851
04 03	Rad u Europi — Socijalni dijalog i mobilnost	1	79 097 000	58 354 054			79 097 000	58 354 054
04 04	Zapošljavanje, socijalna solidarnost i ravnopravnost spolova	1	122 286 000	108 376 020			122 286 000	108 376 020
04 05	Europski fond za prilagodbu globalizaciji (EGF)	1	p.m.	58 454 161		-13 116 000	p.m.	45 338 161
04 06	Instrument pretpriputne pomoći (IPA) — Razvoj ljudskih potencijala	4	113 157 077	65 152 574			113 157 077	65 152 574
	<b>Glava 04 — Ukupno</b>		<b>12 214 158 933</b>	<b>13 743 651 206</b>		<b>-13 116 000</b>	<b>12 214 158 933</b>	<b>13 730 535 206</b>

## POGLAVLJE 04 05 — EUROPSKI FOND ZA PRILAGODBU GLOBALIZACIJI (EGF)

### Iznosi

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	FO	Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
04 05 <b>04 05 01</b>	Europski fond za prilagodbu globalizaciji (EGF) <b>Europski fond za prilagodbu globalizaciji (EGF)</b> Poglavlje 04 05 — Ukupno	1.1	p.m.	58 454 161		-13 116 000	p.m.	45 338 161
			<b>p.m.</b>	<b>58 454 161</b>		<b>-13 116 000</b>	<b>p.m.</b>	<b>45 338 161</b>

### Članak 04 05 01 — Europski fond za prilagodbu globalizaciji (EGF)

#### Iznosi

Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
p.m.	58 454 161		-13 116 000	p.m.	45 338 161

#### Napomene

Ova odobrena sredstva namijenjena su financiranju Europskog fonda za prilagodbe (EGF) kako bi se Uniji omogućilo pružanje privremene i ciljane potpore radnicima koji su proglašeni viškom kao rezultat velikih strukturnih promjena u tokovima svjetske trgovine uzrokovanih globalizacijom kada ta otpuštanja imaju znatan negativan utjecaj na regionalno ili lokalno gospodarstvo. U slučaju zahtjeva podnesenih prije 31. prosinca 2011. mogu se koristiti i za pružanje potpore radnicima čije je otpuštanje izravno povezano s globalnom financijskom i gospodarskom krizom.

Najveći je iznos rashoda iz Fonda 500 000 000 EUR godišnje.

U skladu s točkom 28. Međuinstitucijskog sporazuma od 17. svibnja 2006. svrha je ove pričuve osigurati dodatnu privremenu potporu radnicima pogođenima posljedicama velikih strukturnih promjena u tokovima svjetske trgovine te im pomoći u njihovom ponovnom uključivanju na tržište rada.

Mjere poduzete u sklopu EFG-a trebaju nadopunjavati mjere Europskog socijalnog fonda. Dvostruko financiranje iz ovih instrumenata nije dopušteno.

Pravila unošenja odobrenih sredstava u pričuvi i korištenja sredstava iz Fonda utvrđena su u točki 28. prethodno navedenog Međuinstitucijskog sporazuma i članka 12. Uredbe (EZ) br. 1927/2006.

#### Pravna osnova

Regulation (EC) No 1927/2006 of the European Parliament and of the Council of 20 December 2006 on establishing the European Globalisation Adjustment Fund (OJ L 406, 30.12.2006, p. 1).

Regulation (EC) No 546/2009 of the European Parliament and of the Council of 18 June 2009 amending Regulation (EC) No 1927/2006 on establishing the European Globalisation Adjustment Fund (OJ L 167, 29.6.2009, p. 26).

#### Referentni akti

Interinstitutional Agreement of 17 May 2006 between the European Parliament, the Council and the Commission on budgetary discipline and sound financial management (OJ C 139, 14.6.2006, p. 1).

## GLAVA 05 — POLJOPRIVREDA I RURALNI RAZVOJ

### Iznosi

Glava Poglavlje	Naslov	FO	Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
05 01	Administrativni rashodi u području politike poljoprivrede i ruralnog razvoja		133 234 504	133 234 504			133 234 504	133 234 504
05 02	Intervencije na poljoprivrednim tržištima	2	2 773 440 000	2 772 526 798			2 773 440 000	2 772 526 798
05 03	Izravne potpore	2	40 931 900 000	40 931 900 000			40 931 900 000	40 931 900 000
05 04	Ruralni razvoj	2	14 804 955 797	13 022 586 520			14 804 955 797	13 022 586 520
05 05	Pretpristupne mjere u području poljoprivrede i ruralnog razvoja	4	259 328 000	81 470 000		-32 331 335	259 328 000	49 138 665

Glava Poglavlje	Naslov	FO	Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
05 06	Međunarodni aspekti područja politike poljoprivrede i ruralnog razvoja	4	6 629 000	5 069 602			6 629 000	5 069 602
05 07	Revizija poljoprivrednih rashoda	2	-84 900 000	-84 900 000			-84 900 000	-84 900 000
05 08	Strategija i koordinacija politike u području politike poljoprivrede i ruralnog razvoja	2	27 307 342	33 470 205			27 307 342	33 470 205
<b>Glava 05 — Ukupno</b>			<b>58 851 894 643</b>	<b>56 895 357 629</b>		<b>-32 331 335</b>	<b>58 851 894 643</b>	<b>56 863 026 294</b>

## POGLAVLJE 05 05 — PRETPRISTUPNE MJERE U PODRUČJU POLJOPRIVREDE I RURALNOG RAZVOJA

### Iznosi

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	FO	Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
05 05	Pretpristupne mjere u području poljoprivrede i ruralnog razvoja							
<b>05 05 01</b>	<b>Posebni pretpristupni program za poljoprivredu i ruralni razvoj (Sapard) — Završetak prijašnjih mjera</b>							
05 05 01 01	Pretpristupni instrument Sapard — Završetak programa (od 2000. do 2006.)	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 05 01 02	Pretpristupni instrument Sapard — Završetak pretpristupne pomoći za osam država podnositeljica zahtjeva za članstvo	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<i>Članak 05 05 01 — Međuzbroj</i>		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>05 05 02</b>	<b>Instrument pretpristupne pomoći za ruralni razvoj (IPARD)</b>	4	259 328 000	81 470 000		-32 331 335	259 328 000	49 138 665
<b>Poglavlje 05 05 — Ukupno</b>			<b>259 328 000</b>	<b>81 470 000</b>		<b>-32 331 335</b>	<b>259 328 000</b>	<b>49 138 665</b>

### Članak 05 05 02 — Instrument pretpristupne pomoći za ruralni razvoj (IPARD)

#### Iznosi

Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
259 328 000	81 470 000		-32 331 335	259 328 000	49 138 665

#### Napomene

Ova odobrena sredstva namijenjena su za pomoć koju Unija pruža državama kandidatkinjama u okviru programa IPA pri postupnom usklađivanju sa standardima i politikama Unije, uključujući po potrebi i pravnu stečevinu Unije, a u cilju stjecanja članstva. Komponenta za ruralni razvoj osigurava potporu državama u pripremama za provedbu i upravljanje zajedničkom poljoprivrednom politikom, usklađivanju sa strukturama Unije i poslijepristupnim programima ruralnog razvoja koje financira Unija.

#### Pravna osnova

Council Regulation (EC) No 1085/2006 of 17 July 2006 establishing an Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA) (OJ L 210, 31.7.2006, p. 82)

## GLAVA 06 — MOBILNOST I PROMET

### Iznosi

Glava Poglavlje	Naslov	FO	Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
06 01	Administrativni rashodi u području politike mobilnosti i prometa		68 011 011	68 011 011			68 011 011	68 011 011
06 02	Unutarnji, zračni i pomorski promet	1	201 808 724	151 320 581			201 808 724	151 320 581
06 03	Transeuropske mreže	1	1 410 000 000	721 545 956			1 410 000 000	721 545 956
06 06	Istraživanja u području prometa	1	60 980 795	43 083 946		12 457 557	60 980 795	55 541 503
<b>Glava 06 — Ukupno</b>			<b>1 740 800 530</b>	<b>983 961 494</b>		<b>12 457 557</b>	<b>1 740 800 530</b>	<b>996 419 051</b>

## POGLAVLJE 06 06 — ISTRAŽIVANJA U PODRUČJU PROMETA

### Iznosi

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	FO	Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
06 06	Istraživanja u području prometa							
<b>06 06 02</b>	<b><i>Istraživanja u području prometa (uključujući aeronautiku)</i></b>							
06 06 02 01	Istraživanja u području prometa (uključujući aeronautiku)	1.1	p.m.	10 542 392			p.m.	10 542 392
06 06 02 02	Istraživanja u području prometa (uključujući aeronautiku) — Zajedničko poduzeće za gorivne ćelije i vodik	1.1	2 656 000	2 305 982			2 656 000	2 305 982
06 06 02 03	Zajedničko poduzeće SESAR	1.1	58 324 795	29 652 574		12 457 557	58 324 795	42 110 131
	<i>Članak 06 06 02 — Međuzbroj</i>		60 980 795	42 500 948		12 457 557	60 980 795	54 958 505
<b>06 06 04</b>	<b><i>Odobrena sredstva koja proizlaze iz doprinosa trećih strana (izvan Europskog gospodarskog prostora) za istraživanje i tehnološki razvoj</i></b>							
<b>06 06 05</b>	<b><i>Završetak prijašnjih programa</i></b>							
06 06 05 01	Završetak programa (prije 2003.)	1.1	—	p.m.			—	p.m.
06 06 05 02	Završetak šestog okvirnog programa EZ-a (2003. – 2006.)	1.1	—	582 998			—	582 998
	<i>Članak 06 06 05 — Međuzbroj</i>		—	582 998			—	582 998
<b>Poglavlje 06 06 — Ukupno</b>			<b>60 980 795</b>	<b>43 083 946</b>		<b>12 457 557</b>	<b>60 980 795</b>	<b>55 541 503</b>

### Napomene

Ove napomene odnose se na sve naslove proračuna u ovom poglavlju.

Ova odobrena sredstva koristit će se za Sedmi okvirni program Europske zajednice za istraživanje, tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti u razdoblju od 2007. do 2013.

Program će se provoditi radi ostvarivanja općih ciljeva opisanih u članku 179. Ugovora o funkcioniranju Europske unije u svrhu doprinosa stvaranju društva znanja utemeljenog na europskom istraživačkom prostoru. Ti su ciljevi podupiranje transnacionalne suradnje na svim razinama u čitavoj Uniji, povećanje dinamičnosti, kreativnosti i izvrsnosti europskih istraživanja do granica spoznaje, kvantitativno i kvalitativno jačanje ljudskih potencijala u području istraživanja i tehnologije u Europi te istraživačkih i inovacijskih mogućnosti u cijeloj Europi, kao i jamstvo njihova optimalnog korištenja.

U ove članke i stavke unose se i troškovi sastanaka, konferencija, radionica i seminara na visokoj znanstvenoj i tehnološkoj razini koje zbog njihove europske važnosti organizira Komisija, financiranja analiza i procjena na visokoj znanstvenoj i tehnološkoj razini koje se u ime Unije provode radi ispitivanja novih istraživačkih područja pogodnih za djelovanje Unije, uz ostalo u kontekstu europskog istraživačkog prostora, te mjera za praćenje i širenje rezultata programa, uključujući mjere u okviru prethodnih okvirnih programa.

Ovim odobrenim sredstvima pokrivaju se administrativni rashodi, uključujući rashode za osoblje, informiranje, publikacije, administrativno i tehničko poslovanje te određene druge stavke rashoda koje se odnose na unutarnju infrastrukturu za postizanje cilja mjere čiji su sastavni dio, uključujući djelovanje i mjere potrebne za pripremu i praćenje Unijine strategije za istraživanje i tehnološki razvoj.

Za neke od tih projekata predviđena je mogućnost sudjelovanja trećih zemalja ili instituta iz trećih zemalja u europskoj suradnji u području znanstvenih i tehničkih istraživanja. Svi financijski doprinosi unose se u stavke 6 0 1 3 i 6 0 1 5 izvještaja o prihodima te mogu rezultirati dodatnim odobrenim sredstvima u skladu s člankom 18. Financijske uredbe.

Prihodi od zemalja koje sudjeluju u europskoj suradnji u području znanstvenih i tehničkih istraživanja unijet će se u stavku 6 0 1 6 izvještaja o prihodima te mogu rezultirati dodatnim odobrenim sredstvima u skladu s člankom 18. Financijske uredbe.

Svi prihodi od doprinosa država kandidatkinja i, ako je primjenjivo, potencijalnih država kandidatkinja sa zapadnog Balkana za potrebe sudjelovanja u programima Unije uneseni u stavku 6 0 3 1 izvještaja o prihodima mogu rezultirati dodatnim odobrenim sredstvima u skladu s člankom 18. stavkom 1. točkom (d) Financijske uredbe.

Svi prihodi od doprinosa vanjskih tijela za aktivnosti Unije unijet će se u stavku 6 0 3 3 izvještaja o prihodima i mogu rezultirati dodatnim odobrenim sredstvima u skladu s člankom 18. Financijske uredbe.

Dodatna odobrena sredstva bit će dostupna u članku 06 06 04.

## **Članak 06 06 02 — Istraživanja u području prometa (uključujući aeronautiku)**

Stavka 06 06 02 03 — Zajedničko poduzeće SESAR

### **Iznosi**

Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
58 324 795	29 652 574		12 457 557	58 324 795	42 110 131

### **Napomene**

Ova odobrena sredstva namijenjena su financiranju razvojne faze programa SESAR za provedbu tehnološke komponente politike o jedinstvenom europskom nebu (SESAR), uključujući funkcioniranje zajedničkog poduzeća SESAR.

U skladu sa Sporazumom o Europskom gospodarskom prostoru, a posebno njegovim člankom 82. i Protokolom 32, odobrenim sredstvima unesenima u ovu stavku moraju se dodati doprinosi država članica EFTA-e. Potrebno je napomenuti da ovi iznosi proizlaze iz doprinosa država članica EFTA-e unesenih u članak 6 3 0 izvještaja o prihodima, koji čine namjenske prihode u skladu s člankom 18. stavkom 1. točkom (d) Financijske uredbe; oni rezultiraju odgovarajućim odobrenim sredstvima i izvršenjem u skladu s prilogom „Europski gospodarski prostor” ovom dijelu izvještaja o rashodima u ovom odjeljku, koji je sastavni dio općeg proračuna.

### **Pravna osnova**

Decision No 1982/2006/EC of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 concerning the Seventh Framework Programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities (2007-2013) (OJ L 412, 30.12.2006, p. 1).

Regulation (EC) No 1906/2006 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 laying down the rules for the participation of undertakings, research centres and universities in actions under the Seventh Framework Programme and for the dissemination of research results (2007-2013) (OJ L 391, 30.12.2006, p. 1).

Council Decision 2006/971/EC of 19 December 2006 concerning the specific programme ‘Cooperation’ implementing the Seventh Framework Programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities (2007 to 2013) (OJ L 400, 30.12.2006, p. 86).

Council Regulation (EC) No 219/2007 of 27 February 2007 on the establishment of a Joint Undertaking to develop the new generation European air traffic management system (SESAR) (OJ L 64, 2.3.2007, p. 1).

Council Regulation (EC) No 1361/2008 of 16 December 2008 amending Regulation (EC) No 219/2007 on the establishment of a joint undertaking to develop the new generation European air traffic management system (SESAR) (OJ L 352, 31.12.2008, p. 12).



# GLAVA 08 — ISTRAŽIVANJE

Iznosi

Glava Poglavlje	Naslov	FO	Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
08 01	Administrative expenditure of the „Research” policy area		346 871 798	346 871 798	-26 884 000	-26 884 000	319 987 798	319 987 798
08 02	SURADNJA — ZDRAVLJE	1	1 011 075 530	842 660 918		17 980 852	1 011 075 530	860 641 770
08 03	SURADNJA — HRANA, POLJOPRIVREDA I RIBARSTVO TE BIOTEHNOLOGIJA	1	363 076 419	323 404 000			363 076 419	323 404 000
08 04	SURADNJA — NANOZNAOSTI, NANOTEHNOLOGIJE, MATERIJALI I NOVE PROIZVODNE TEHNOLOGIJE	1	621 408 062	504 625 722		19 936 245	621 408 062	524 561 967
08 05	SURADNJA — ENERGIJA	1	218 718 047	165 048 655			218 718 047	165 048 655
08 06	SURADNJA — OKOLIŠ (UKLJUČUJUĆI KLIMATSKE PROMJENE)	1	340 570 726	283 092 998		2 804 213	340 570 726	285 897 211
08 07	SURADNJA — PROMET (UKLJUČUJUĆI AERONAUTIKU)	1	560 200 746	444 884 572			560 200 746	444 884 572
08 08	SURADNJA — DRUŠTVENO-EKONOMSKE I HUMANISTIČKE ZNANOSTI	1	112 677 988	67 955 934			112 677 988	67 955 934
08 09	Cooperation — Risk-sharing finance facility (RSFF)	1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
08 10	Ideje	1	1 714 721 109	1 026 958 500		41 883 890	1 714 721 109	1 068 842 390
08 12	KAPACITETI — ISTRAŽIVAČKE INFRASTRUKTURE	1	74 993 775	128 562 844			74 993 775	128 562 844
08 13	KAPACITETI — ISTRAŽIVANJE U KORIST MALIH I SREDNJIH PODUZEĆA (MSP-OVI)	1	274 436 455	236 286 122			274 436 455	236 286 122
08 14	KAPACITETI — REGIJE ZNANJA	1	27 351 639	19 269 599			27 351 639	19 269 599
08 15	KAPACITETI — ISTRAŽIVAČKI POTENCIJAL	1	74 266 567	56 254 471			74 266 567	56 254 471
08 16	KAPACITETI — ZNANOST U DRUŠTVU	1	63 656 771	40 164 131			63 656 771	40 164 131
08 17	KAPACITETI — AKTIVNOSTI MEĐUNARODNE SURADNJE	1	39 858 805	27 329 402			39 858 805	27 329 402
08 18	KAPACITETI — INSTRUMENT ZA FINANCIRANJE NA TEMELJU PODJELE RIZIKA (RSFF)	1	50 221 512	50 237 726			50 221 512	50 237 726
08 19	KAPACITETI — POTPORA ZA KOHERENTNI RAZVOJ ISTRAŽIVAČKIH POLITIKA	1	13 470 414	8 912 772		405 852	13 470 414	9 318 624
08 20	EURATOM — ENERGIJA FUZIJE	1	937 673 290	573 362 274		-289 200 000	937 673 290	284 162 274
08 21	EURATOM — NUKLEARNA FISIJA I ZAŠTITA OD ZRAČENJA	1	56 086 380	54 244 745			56 086 380	54 244 745
08 22	ZAVRŠETAK PRIJAŠNJIH OKVIRNIH PROGRAMA I OSTALIH AKTIVNOSTI	1	p.m.	31 815 789			p.m.	31 815 789
08 23	Research programme of the research fund for coal and steel	1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>Glava 08 — Ukupno</b>			<b>6 901 336 033</b>	<b>5 231 942 972</b>	<b>-26 884 000</b>	<b>-233 072 948</b>	<b>6 874 452 033</b>	<b>4 998 870 024</b>

## Napomene

Ove napomene odnose se na sve naslove proračuna u ovoj glavi (uz iznimku Poglavlja 08 22).

These appropriations will be used in accordance with Regulation (EC) No 1906/2006 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 laying down the rules for the participation of undertakings, research centres and universities in actions under the Seventh Framework Programme and for the dissemination of research results (2007-2013) (OJ L 391, 30.12.2006, p. 1) and Council Regulation (Euratom) No 1908/2006 of 19 December 2006 laying down the rules for the participation of undertakings, research centres and universities in action under the seventh framework programme of the European Atomic Energy Community and for the dissemination of research results (2007 to 2011) (OJ L 400, 30.12.2006, p. 1).

For all appropriations under this title the same definition of small and medium-sized enterprises (SMEs) as is used for the horizontal SME-specific programmes within the same framework programme shall apply. That definition reads as follows: „An eligible SME is a legal entity that complies with the SME definition set out in Commission Recommendation 2003/361/EC and is not a research centre, research institute, contract research organisation or consultancy firm”. All research activities conducted pursuant to the Seventh Framework

Programme will be carried out in compliance with fundamental ethical principles (in accordance with Article 6(1) of Decision No 1982/2006/EC of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 concerning the Seventh Framework Programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities (2007-2013) (OJ L 412, 30.12.2006, p. 1)), including animal welfare requirements. This will include, in particular, the principles laid down in Article 6 of the Treaty on European Union and in the Charter of Fundamental Rights of the European Union. Particular account will be taken of the need to step up efforts to enhance the participation and role of women in science and research.

Also entered against these articles and items are the costs of high-level scientific and technological meetings, conferences, workshops and seminars of European interest organised by the Commission, the funding of high-level scientific and technological analyses and evaluations carried out on behalf of the Union to investigate new areas of research suitable for Union action, inter alia, in the context of the European Research Area, and measures to monitor and disseminate the results of the programmes, including measures under previous framework programmes.

These appropriations also cover administrative expenditure, including expenditure on staff, whether covered by the Staff Regulations or not, information, publications, administrative and technical operation, and certain other expenditure Items relating to internal infrastructure linked with the achievement of the objective of the measure of which they form an integral part, including the action and initiatives necessary for preparation and monitoring of the Union's strategy on research, technological development and demonstration (RTD).

Revenue resulting from cooperation agreements between the European Atomic Energy Community and Switzerland or the multilateral European Fusion Development Agreement (EFDA) will be entered in Items 6 0 1 1 and 6 0 1 2 of the statement of revenue and may give rise to the provision of additional appropriations in accordance with Article 18 of the Financial Regulation.

The possibility of third countries or institutes from third countries taking part in European Cooperation in the field of Scientific and Technical Research is envisaged for some of these projects. Any financial contribution will be entered in Items 6 0 1 3 and 6 0 1 5 of the statement of revenue and may give rise to the provision of additional appropriations in accordance with Article 18 of the Financial Regulation.

Revenue from States taking part in the European Cooperation in the field of Scientific and Technical Research will be entered in Item 6 0 1 6 of the of the statement of revenue and may give rise to the provision of additional appropriations in accordance with Article 18 of the Financial Regulation.

Any revenue from the contributions from candidate countries and, if applicable, the western Balkan potential candidate countries for participating in Union programmes entered in Item 6 0 3 1 of the statement of revenue may give rise to the provision of additional appropriations in accordance with Article 18(1)(d) of the Financial Regulation.

Any revenue from the contribution by outside bodies to Union activities will be entered in Item 6 0 3 3 of the statement of revenue and may give rise to the provision of additional appropriations being made available in accordance with Article 18 of the Financial Regulation.

Additional appropriations will be made available under Article 08 22 04.

In order to be able to meet the goal of 15 % SME participation in the projects financed by these appropriations, as laid down in Decision No 1982/2006/EC, more specific action is needed. Qualifying projects under the SME specific programmes should be made eligible for funding under the thematic programme when they fulfil the necessary (thematic) requirements.

## POGLAVLJE 08 01 — ADMINISTRATIVE EXPENDITURE OF THE „RESEARCH” POLICY AREA

### Iznosi

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	FO	Proračun 2013	Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013	Novi iznos
08 01	Administrative expenditure of the „Research” policy area				
<b>08 01 01</b>	<b>Expenditure related to staff in active employment in the „Research” policy area</b>	5	8 879 594		8 879 594
<b>08 01 02</b>	<b>External staff and other management expenditure of the „Research” policy area</b>				
08 01 02 01	External staff	5	265 716		265 716
08 01 02 11	Other management expenditure	5	394 554		394 554
	<i>Članak 08 01 02 — Meduzbroj</i>		660 270		660 270

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	FO	Proračun 2013	Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013	Novi iznos
<b>08 01 03</b>	<b>Expenditure related to information and communication technology equipment and services of the „Research” policy area</b>	5	561 934		561 934
<b>08 01 04</b>	<b>Support expenditure for operations of the „Research” policy area</b>				
08 01 04 30	European Research Council Executive Agency (ERCEA)	1.1	39 000 000		39 000 000
08 01 04 31	Research Executive Agency (REA)	1.1	49 300 000	-3 915 000	45 385 000
08 01 04 40	European Joint Undertaking for ITER — Fusion for Energy (F4E) — Expenditure on administrative management	1.1	39 390 000		39 390 000
	<i>Članak 08 01 04 — Međuzbroj</i>		127 690 000	-3 915 000	123 775 000
<b>08 01 05</b>	<b>Support expenditure for operations in the „Research” policy area</b>				
08 01 05 01	Expenditure related to research staff	1.1	127 793 000	-7 230 000	120 563 000
08 01 05 02	External staff for research	1.1	26 287 000		26 287 000
08 01 05 03	Other management expenditure for research	1.1	55 000 000	-15 739 000	39 261 000
	<i>Članak 08 01 05 — Međuzbroj</i>		209 080 000	-22 969 000	186 111 000
	<b>Poglavlje 08 01 — Ukupno</b>		<b>346 871 798</b>	<b>-26 884 000</b>	<b>319 987 798</b>

### **Članak 08 01 04 — Support expenditure for operations of the „Research” policy area**

Stavka 08 01 04 31 — Research Executive Agency (REA)

#### *Iznosi*

Proračun 2013	Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013	Novi iznos
49 300 000	-3 915 000	45 385 000

#### *Napomene*

This appropriation is intended to cover the operating costs of the Research Executive Agency incurred as a result of the Agency's role in the management of certain areas of the specific „People”, „Capacities” and „Cooperation” programmes in the field of research.

The contributions from the EFTA States pursuant to the Agreement on the European Economic Area, and in particular Article 82 thereof and Protocol 32 thereto, must be added to the appropriations entered in this item. By way of information, these amounts derive from contributions from the EFTA States entered against Article 6 3 0 of the statement of revenue, which constitute assigned revenue in accordance with Article 18(1)(d) of the Financial Regulation; they give rise to the provision of corresponding appropriations and to implementation under the „European Economic Area” Annex to this part of the statement of expenditure in this section, which forms an integral part of the general budget.

The Agency's establishment plan is set out in the Part entitled „Establishment plan staff” of Section III — Commission (Volume 3).

#### *Pravna osnova*

Decision No 1982/2006/EC of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 concerning the Seventh Framework Programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities (2007-2013) (OJ L 412, 30.12.2006, p. 1).

Regulation (EC) No 1906/2006 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 laying down the rules for the participation of undertakings, research centres and universities in actions under the Seventh Framework Programme and for the dissemination of research results (2007-2013) (OJ L 391, 30.12.2006, p. 1).

Council Decision 2006/971/EC of 19 December 2006 concerning the specific programme „Cooperation” implementing the Seventh Framework Programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities (2007 to 2013) (OJ L 400, 30.12.2006, p. 86).

Council Decision 2006/973/EC of 19 December 2006 concerning the specific programme „People” implementing the Seventh Framework Programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities (2007 to 2013) (OJ L 400, 30.12.2006, p. 272).

Council Decision 2006/974/EC of 19 December 2006 on the specific programme „Capacities” implementing the Seventh Framework Programme of the European Community for research, technological development and

demonstration activities (2007 to 2013) (OJ L 400, 30.12.2006, p. 299).

*Referentni akti*

Commission Decision 2008/46/EC of 14 December 2007 setting up the „Research Executive Agency” for the management of certain areas of the specific Community programmes People, Capacities and Cooperation in the field of research in application of Council Regulation (EC) No 58/2003 (OJ L 11, 15.1.2008, p. 9).

**Članak 08 01 05 — Support expenditure for operations in the „Research” policy area**

Stavka 08 01 05 01 — Expenditure related to research staff

*Iznosi*

Proračun 2013	Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013	Novi iznos
127 793 000	-7 230 000	120 563 000

Stavka 08 01 05 03 — Other management expenditure for research

*Iznosi*

Proračun 2013	Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013	Novi iznos
55 000 000	-15 739 000	39 261 000

**POGLAVLJE 08 02 — SURADNJA — ZDRAVLJE**

*Iznosi*

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	FO	Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
08 02	SURADNJA — ZDRAVLJE							
08 02 01	<i>Suradnja — Zdravlje</i>	1.1	799 767 530	737 750 113			799 767 530	737 750 113
08 02 02	<i>Cooperation — Health — Innovative Medicines Initiative Joint Undertaking</i>	1.1	207 068 000	100 719 908		17 980 852	207 068 000	118 700 760
08 02 03	<i>Cooperation — Health — Support expenditure for Innovative Medicines Initiative Joint Undertaking</i>	1.1	4 240 000	4 190 897			4 240 000	4 190 897
	<b>Poglavlje 08 02 — Ukupno</b>		<b>1 011 075 530</b>	<b>842 660 918</b>		<b>17 980 852</b>	<b>1 011 075 530</b>	<b>860 641 770</b>

**Članak 08 02 02 — Cooperation — Health — Innovative Medicines Initiative Joint Undertaking**

*Iznosi*

Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
207 068 000	100 719 908		17 980 852	207 068 000	118 700 760

*Napomene*

- The Innovative Medicines Initiative Joint Undertaking shall contribute to the implementation of the Seventh Framework Programme and in particular the „Health” theme of the specific „Cooperation” programme implementing the Seventh Framework Programme. It shall have the objective of significantly improving the efficiency and effectiveness of the drug development process with the long-term aim that the pharmaceutical sector produce more effective and safer innovative medicines. In particular it shall:
- support „pre-competitive pharmaceutical research and development” in the Member States and countries associated to the Seventh Framework Programme via a coordinated approach to overcome the identified research bottlenecks in the drug development process,

- support the implementation of the research priorities as set out by the Research Agenda of the Joint Technology Initiative on Innovative Medicines („Research Activities”), notably by awarding grants following competitive calls for proposals,
- ensure complementarity with other activities of the Seventh Framework Programme,
- be a public-private partnership aiming at increasing the research investment in the biopharmaceutical sector in the Member States and countries associated to the Seventh Framework Programme by pooling resources and fostering collaboration between the public and private sectors,
- promote the involvement of small and medium-sized enterprises in its activities, in line with the objectives of the Seventh Framework Programme.

The contributions from the EFTA States pursuant to the Agreement on the European Economic Area, and in particular Article 82 thereof and Protocol 32 thereto, must be added to the appropriations entered in this article. By way of information, these amounts derive from contributions from the EFTA States entered against Article 6 3 0 of the statement of revenue, which constitute assigned revenue in accordance with Article 18(1)(d) of the Financial Regulation; they give rise to the provision of corresponding appropriations and to implementation under the „European Economic Area” Annex to this part of the statement of expenditure of this section, which forms an integral part of the general budget.

*Pravna osnova*

Decision No 1982/2006/EC of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 concerning the Seventh Framework Programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities (2007-2013) (OJ L 412, 30.12.2006, p. 1).

Council Decision 2006/971/EC of 19 December 2006 concerning the specific programme „Cooperation” implementing the Seventh Framework Programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities (2007 to 2013) (OJ L 400, 30.12.2006, p. 86).

Council Regulation (EC) No 73/2008 of 20 December 2007 setting up the Joint Undertaking for the implementation of the Joint Technology Initiative on Innovative Medicines (OJ L 30, 4.2.2008, p. 38).

## **POGLAVLJE 08 04 — SURADNJA — NANOZNANOSTI, NANOTEHNOLOGIJE, MATERIJALI I NOVE PROIZVODNE TEHNOLOGIJE**

*Iznosi*

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	FO	Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
08 04	SURADNJA — NANOZNANOSTI, NANOTEHNOLOGIJE, MATERIJALI I NOVE PROIZVODNE TEHNOLOGIJE							
<i>08 04 01</i>	<i>Suradnja — Nanoznanosti, nanotehnologije, materijali i nove proizvodne tehnologije</i>	1.1	612 616 062	497 518 000		19 936 245	612 616 062	517 454 245
<i>08 04 02</i>	<i>Cooperation — Nanosciences, nanotechnologies, materials and new production technologies — Fuel Cells and Hydrogen Joint Undertaking</i>	1.1	8 792 000	7 107 722			8 792 000	7 107 722
	<b>Poglavlje 08 04 — Ukupno</b>		<b>621 408 062</b>	<b>504 625 722</b>		<b>19 936 245</b>	<b>621 408 062</b>	<b>524 561 967</b>

### **Članak 08 04 01 — Suradnja — Nanoznanosti, nanotehnologije, materijali i nove proizvodne tehnologije**

*Iznosi*

Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
612 616 062	497 518 000		19 936 245	612 616 062	517 454 245

### Napomene

Svrha je mjera koje se provode u ovom području pridonijeti postizanju kritične mase kapaciteta koja je, s obzirom na ekološku učinkovitost i smanjenje količine opasnih tvari koja se ispušta u okoliš, potrebna za razvijanje i iskorištavanje vrhunskih tehnologija koje su temelj za proizvode, usluge i proizvodne postupke budućnosti, a koji se uglavnom temelje na znanju i inteligenciji.

Potrebno je izdvojiti dovoljno odobrenih sredstava za istraživanja u području nanotehnologije koja se bave procjenom rizika po zdravlje ljudi i okoliša jer je danas tome posvećeno tek 5 do 10 % ukupnog istraživanja u tom području.

Potrebno je izdvojiti dovoljno odobrenih proračunskih sredstava za aktivnosti kojima se promiču istraživanja i razvoj resursno učinkovitih procesa i praksi, kao što su ekološki dizajn, mogućnost ponovnog korištenja, mogućnost recikliranja i istraživanja u području zamjene opasnih ili kritičnih tvari.

Bit će uključeni i troškovi sastanaka, konferencija, radionica i seminara na visokoj znanstvenoj i tehnološkoj razini koje zbog njihove europske važnosti organizira Komisija, financiranje studijâ, bespovratna sredstva, praćenje i procjena posebnih programa, financiranje tajništva IPS-a, procjene i evaluacije na visokoj znanstvenoj i tehnološkoj razini, kao i mjere koje se provode kao dio prethodnih okvirnih programa.

U skladu sa Sporazumom o Europskom gospodarskom prostoru, a posebno njegovim člankom 82. i Protokolom 32, odobrenim sredstvima unesenim u ovaj članak moraju se dodati doprinosi država članica EFTA-e. Potrebno je napomenuti da ovi iznosi proizlaze iz doprinosa država članica EFTA-e unesenih u članak 6 3 0 izvještaja o prihodima, koji čine namjenske prihode u skladu s člankom 18. stavkom 1. točkom (d) Financijske uredbe. Oni rezultiraju odgovarajućim odobrenim sredstvima i izvršenjem u skladu s prilogom „Europski gospodarski prostor” ovom dijelu izvještaja o rashodima ovog odjeljka, koji je sastavni dio općeg proračuna.

### Pravna osnova

Decision No 1982/2006/EC of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 concerning the Seventh Framework Programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities (2007-2013) (OJ L 412, 30.12.2006, p. 1).

Regulation (EC) No 1906/2006 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 laying down the rules for the participation of undertakings, research centres and universities in actions under the Seventh Framework Programme and for the dissemination of research results (2007-2013) (OJ L 391, 30.12.2006, p. 1).

Council Decision 2006/971/EC of 19 December 2006 concerning the specific programme ‘Cooperation’ implementing the Seventh Framework Programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities (2007 to 2013) (OJ L 400, 30.12.2006, p. 86).

## POGLAVLJE 08 06 — SURADNJA — OKOLIŠ (UKLJUČUJUĆI KLIMATSKE PROMJENE)

### Iznosi

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	FO	Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
08 06	SURADNJA — OKOLIŠ (UKLJUČUJUĆI KLIMATSKE PROMJENE)							
08 06 01	<i>Suradnja — Okoliš (uključujući klimatske promjene)</i>	1.1	336 619 726	280 421 301		2 804 213	336 619 726	283 225 514
08 06 02	<i>Cooperation — Environment — Fuel Cells and Hydrogen Joint Undertaking</i>	1.1	3 951 000	2 671 697			3 951 000	2 671 697
	<b>Poglavlje 08 06 — Ukupno</b>		<b>340 570 726</b>	<b>283 092 998</b>		<b>2 804 213</b>	<b>340 570 726</b>	<b>285 897 211</b>

### Članak 08 06 01 — Suradnja — Okoliš (uključujući klimatske promjene)

#### Iznosi

Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
336 619 726	280 421 301		2 804 213	336 619 726	283 225 514

### Napomene

Istraživanja okoliša u okviru Sedmog okvirnog programa provodit će se kroz temu „Okoliš (uključujući

klimatske promjene)”. Cilj je promicati održivo upravljanje prirodnim i ljudskim okolišem i njegovim resursima produbljivanjem našeg znanja o međudjelovanju klime, biosfere, ekosustava i ljudskih aktivnosti te razvojem novih tehnologija, alata i usluga kako bi se pronašla cjelovita rješenja za ekološke probleme na globalnoj razini. Naglasak će biti stavljen na predviđanje klimatskih promjena te promjena ekoloških, kopnenih i oceanskih sustava, na alate i tehnologije za praćenje, sprječavanje i ublažavanje pritisaka na okoliš i rizika za okoliš, uključujući one koji utječu na zdravlje ljudi, te na tehnologije za održivost prirodnog okoliša i okoliša koji je stvorio čovjek.

Istraživanja na ovu temu pridonijet će provedbi međunarodnih obveza i inicijativa kao što je globalno promatranje Zemlje (GEO). Nadalje, ona će pokriti potrebe za istraživanjima koje proizlaze iz sadašnjeg i budućeg zakonodavstva i politika Unije, njima pridruženih tematskih strategija i akcijskih planova u području tehnologija za zaštitu okoliša te u području okoliša i zdravlja. Istraživanja će također pogodovati tehnološkom razvoju koji će pak utjecati na bolji tržišni položaj europskih poduzeća, a posebno MSP-ova, u područjima kao što su tehnologije zaštite okoliša.

U skladu sa Sporazumom o Europskom gospodarskom prostoru, a posebno njegovim člankom 82. i Protokolom 32, odobrenim sredstvima unesenim u ovaj članak moraju se dodati doprinosi država članica EFTA-e. Potrebno je napomenuti da ovi iznosi proizlaze iz doprinosa država članica EFTA-e unesenih u članak 6 3 0 izvještaja o prihodima, koji čine namjenske prihode u skladu s člankom 18. stavkom 1. točkom (d) Financijske uredbe. Oni rezultiraju odgovarajućim odobrenim sredstvima i izvršenjem u skladu s prilogom „Europski gospodarski prostor” ovom dijelu izvještaja o rashodima ovog odjeljka, koji je sastavni dio općeg proračuna.

#### *Pravna osnova*

Decision No 1982/2006/EC of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 concerning the Seventh Framework Programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities (2007-2013) (OJ L 412, 30.12.2006, p. 1).

Regulation (EC) No 1906/2006 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 laying down the rules for the participation of undertakings, research centres and universities in actions under the Seventh Framework Programme and for the dissemination of research results (2007-2013) (OJ L 391, 30.12.2006, p. 1).

Council Decision 2006/971/EC of 19 December 2006 concerning the specific programme ‘Cooperation’ implementing the Seventh Framework Programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities (2007 to 2013) (OJ L 400, 30.12.2006, p. 86).

## **POGLAVLJE 08 10 — IDEJE**

### *Iznosi*

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	FO	Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
08 10 <b>08 10 01</b>	Ideje <i>Ideje</i>	1.1	1 714 721 109	1 026 958 500		41 883 890	1 714 721 109	1 068 842 390
	<b>Poglavlje 08 10 — Ukupno</b>		<b>1 714 721 109</b>	<b>1 026 958 500</b>		<b>41 883 890</b>	<b>1 714 721 109</b>	<b>1 068 842 390</b>

### **Članak 08 10 01 — Ideje**

#### *Iznosi*

Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
1 714 721 109	1 026 958 500		41 883 890	1 714 721 109	1 068 842 390

#### *Napomene*

Opći je cilj aktivnosti Europskog istraživačkog vijeća u okviru posebnog programa „Ideje” prepoznati najbolje europske istraživačke timove i poticati pionirska istraživanja financiranjem visokorizičnih i multidisciplinarnih projekata koje isključivo na temelju izvrsnosti ocjenjuju stručnjaci na europskoj razini, pritom se posebno zalažući za stvaranje mreža među istraživačkim skupinama u različitim zemljama u cilju promicanja razvoja europske znanstvene zajednice.

U skladu sa Sporazumom o Europskom gospodarskom prostoru, a posebno njegovim člankom 82. i Protokolom 32, odobrenim sredstvima unesenim u ovaj članak moraju se dodati doprinosi država članica EFTA-e. Potrebno je napomenuti da ovi iznosi proizlaze iz doprinosa država članica EFTA-e unesenih u članak 6 3 0 izvještaja o

prihodima, koji čine namjenske prihode u skladu s člankom 18. stavkom 1. točkom (d) Financijske uredbe. Oni rezultiraju odgovarajućim odobrenim sredstvima i izvršenjem u skladu s prilogom „Europski gospodarski prostor” ovom dijelu izvještaja o rashodima ovog odjeljka, koji je sastavni dio općeg proračuna.

Ova odobrena sredstva pokrivat će i rashode koji se odnose na prihode koji rezultiraju dodatnim odobrenim sredstvima i koje osiguravaju treće strane ili treće zemlje (izvan Europskoga gospodarskog prostora) sudionice u projektima u području istraživanja i tehnološkog razvoja.

U skladu s člankom 18. Financijske uredbe, svi prihodi uneseni u stavke 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 i 6 0 3 3 izvještaja o prihodima mogu rezultirati dodatnim odobrenim sredstvima.

*Pravna osnova*

Decision No 1982/2006/EC of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 concerning the Seventh Framework Programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities (2007 to 2013) (OJ L 412, 30.12.2006, p. 1).

Regulation (EC) No 1906/2006 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 laying down the rules for the participation of undertakings, research centres and universities in actions under the Seventh Framework Programme and for the dissemination of research results (2007-2013) (OJ L 391, 30.12.2006, p. 1).

Council Decision 2006/972/EC of 19 December 2006 concerning the specific programme „Ideas” implementing the Seventh Framework Programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities (2007 to 2013) (OJ L 400, 30.12.2006, p. 243).

## POGLAVLJE 08 19 — KAPACITETI — POTPORA ZA KOHERENTNI RAZVOJ ISTRAŽIVAČKIH POLITIKA

*Iznosi*

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	FO	Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
08 19	KAPACITETI — POTPORA ZA KOHERENTNI RAZVOJ ISTRAŽIVAČKIH POLITIKA							
<b>08 19 01</b>	<b>Kapaciteti — Potpora za koherentni razvoj istraživačkih politika</b>	1.1	13 470 414	8 912 772		405 852	13 470 414	9 318 624
	<b>Poglavlje 08 19 — Ukupno</b>		<b>13 470 414</b>	<b>8 912 772</b>		<b>405 852</b>	<b>13 470 414</b>	<b>9 318 624</b>

### Članak 08 19 01 — Kapaciteti — Potpora za koherentni razvoj istraživačkih politika

*Iznosi*

Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
13 470 414	8 912 772		405 852	13 470 414	9 318 624

*Napomene*

Povećanje ulaganja u istraživanje i razvoj do ciljane razine od 3 % te povećanje njihove učinkovitosti glavni su prioriteti u skladu sa strategijom Europa 2020. Stoga je razvoj koherentnog skupa politika kojima se želi dati poticaj javnim i privatnim ulaganjima u istraživanja od ključne važnosti za tijela javne vlasti. Cilj je mjera u okviru ovog naslova podupirati razvoj učinkovitih i koherentnih politika u području istraživanja na regionalnoj i nacionalnoj razini te na razini Unije dostavljanjem strukturiranih informacija, pokazatelja i analiza te pomoću mjera čiji je cilj usklađivanje politikâ u području istraživanja, a posebno primjenom otvorene metode usklađivanja na istraživačku politiku.

U skladu sa Sporazumom o Europskom gospodarskom prostoru, a posebno njegovim člankom 82. i Protokolom 32, odobrenim sredstvima unesenim u ovaj članak moraju se dodati doprinosi država članica EFTA-e. Potrebno je napomenuti da ovi iznosi proizlaze iz doprinosa država članica EFTA-e unesenih u članak 6 3 0 izvještaja o prihodima, koji čine namjenske prihode u skladu s člankom 18. stavkom 1. točkom (d) Financijske uredbe. Oni rezultiraju odgovarajućim odobrenim sredstvima i izvršenjem u skladu s prilogom „Europski gospodarski prostor” ovom dijelu izvještaja o rashodima ovog odjeljka, koji je sastavni dio općeg proračuna.

*Pravna osnova*

Decision No 1982/2006/EC of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 concerning the Seventh Framework Programme of the European Community for research, technological development and



demonstration activities (2007 to 2013) (OJ L 412, 30.12.2006, p. 1).

Regulation (EC) No 1906/2006 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 laying down the rules for the participation of undertakings, research centres and universities in actions under the Seventh Framework Programme and for the dissemination of research results (2007-2013) (OJ L 391, 30.12.2006, p. 1).

Council Decision 2006/974/EC of 19 December 2006 on the specific programme „Capacities” implementing the Seventh Framework Programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities (2007 to 2013) (OJ L 400, 30.12.2006, p. 299).

## POGLAVLJE 08 20 — EURATOM — ENERGIJA FUZIJE

### Iznosi

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	FO	Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
08 20	EURATOM — ENERGIJA FUZIJE							
08 20 01	<i>Euratom — Energija fuzije</i>	1.1	72 163 290	78 549 779			72 163 290	78 549 779
08 20 02	<i>Euratom — European Joint Undertaking for ITER — Fusion for Energy (F4E)</i>	1.1	865 510 000	494 812 495		-289 200 000	865 510 000	205 612 495
	<b>Poglavlje 08 20 — Ukupno</b>		<b>937 673 290</b>	<b>573 362 274</b>		<b>-289 200 000</b>	<b>937 673 290</b>	<b>284 162 274</b>

### Članak 08 20 02 — Euratom — European Joint Undertaking for ITER — Fusion for Energy (F4E)

#### Iznosi

Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
865 510 000	494 812 495		-289 200 000	865 510 000	205 612 495

#### Napomene

Fusion offers the prospect of an almost limitless supply of clean energy, with ITER being the crucial next step in the progress towards this ultimate goal. To this end, the European Organisation for ITER and the Development of Fusion Energy, in the form of a Joint Undertaking was established. This European Joint Undertaking for ITER and the Development of Fusion Energy (Fusion for Energy) has the following tasks:

- (a) to provide the contribution of Euratom to the ITER International Fusion Energy Organization;
- (b) to provide the contribution of Euratom to broader approach activities with Japan for the rapid realisation of fusion energy;
- (c) to implement a programme of activities in preparation for the construction of a demonstration fusion reactor and related facilities including the International Fusion Materials Irradiation Facility (IFMIF).

#### Pravna osnova

Council Decision of 25 September 2006 concerning the conclusion, by the Commission, of the Agreement on the Establishment of the ITER International Fusion Energy Organization for the Joint Implementation of the ITER Project, of the Arrangement on Provisional Application of the Agreement on the Establishment of the ITER International Fusion Energy Organization for the Joint Implementation on the ITER Project and of the Agreement on the Privileges and Immunities of the ITER International Fusion Energy Organization for the Joint Implementation of the ITER Project.

Commission Decision 2006/943/Euratom of 17 November 2006 on Provisional Application of the Agreement on the Establishment of the ITER International Fusion Energy Organization for the Joint Implementation of the ITER Project and of the Agreement on Privileges and Immunities of the ITER International Fusion Energy Organization for the Joint Implementation of the ITER Project (OJ L 358, 16.12.2006, p. 60).

Council Decision 2006/970/Euratom of 18 December 2006 concerning the Seventh Framework Programme of the European Atomic Energy Community (Euratom) for nuclear research and training activities (2007 to 2011) (OJ L 400, 30.12.2006, p. 60).

Council Regulation (Euratom) No 1908/2006 of 19 December 2006 laying down the rules for the participation of undertakings, research centres and universities in action under the seventh framework programme of the European Atomic Energy Community and for the dissemination of research results (2007 to 2011) (OJ L 400, 30.12.2006, p. 1).

Council Decision 2006/976/Euratom of 19 December 2006 concerning the specific programme implementing the Seventh Framework Programme of the European Atomic Energy Community (Euratom) for nuclear research and training activities (2007 to 2011) (OJ L 400, 30.12.2006, p. 404).

Council Decision 2007/198/Euratom of 27 March 2007 establishing the European Joint Undertaking for ITER and the Development of Fusion Energy and conferring advantages upon it (OJ L 90, 30.3.2007, p. 58).

Council Decision 2012/93/Euratom of 19 December 2011 concerning the Framework Programme of the European Atomic Energy Community for nuclear research and training activities (2012-2013) (OJ L 47, 18.2.2012, p. 25).

Council Regulation (Euratom) No 139/2012 of 19 December 2011 laying down the rules for the participation of undertakings, research centres and universities in indirect actions under the Framework Programme of the European Atomic Energy Community and for the dissemination of research results (2012-2013) (OJ L 47, 18.2.2012, p. 1).

Council Decision 2012/94/Euratom of 19 December 2011 concerning the specific programme, to be carried out by means of indirect actions, implementing the Framework Programme of the European Atomic Energy Community for nuclear research and training activities (2012-2013) (OJ L 47, 18.2.2012, p. 33).

## GLAVA 09 — INFORMACIJSKO DRUŠTVO I MEDIJI

### Iznosi

Glava Poglavlje	Naslov	FO	Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
09 01	Administrativni rashodi u području politike informacijskog društva i medija		127 323 333	127 323 333			127 323 333	127 323 333
09 02	Regulatorni okvir za Digitalnu agendu		18 137 969	25 484 774			18 137 969	25 484 774
	40 02 41		391 985	391 985			391 985	391 985
			18 529 954	25 876 759			18 529 954	25 876 759
09 03	preuzimanje informacijskih i komunikacijskih tehnologija	1	144 265 000	132 209 900			144 265 000	132 209 900
09 04	Suradnja — informacijske i komunikacijske tehnologije (ICT)	1	1 483 700 335	1 168 738 402		40 812 681	1 483 700 335	1 209 551 083
09 05	Kapaciteti — Istraživačke infrastrukture	1	37 403 000	53 948 802			37 403 000	53 948 802
	<b>Glava 09 — Ukupno</b>		<b>1 810 829 637</b>	<b>1 507 705 211</b>		<b>40 812 681</b>	<b>1 810 829 637</b>	<b>1 548 517 892</b>
	40 01 40, 40 02 41		391 985	391 985			391 985	391 985
	<b>Ukupno uključujući pričuve</b>		<b>1 811 221 622</b>	<b>1 508 097 196</b>			<b>1 811 221 622</b>	<b>1 548 909 877</b>

## POGLAVLJE 09 04 — SURADNJA — INFORMACIJSKE I KOMUNIKACIJSKE TEHNOLOGIJE (ICT)

### Iznosi

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	FO	Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
09 04	Suradnja — informacijske i komunikacijske tehnologije (ICT)							
<b>09 04 01</b>	<b>Potpora suradnji u istraživanjima u području informacijskih i komunikacijskih tehnologija (ICT — Suradnja)</b>							
09 04 01 01	Potpora suradnji u istraživanjima u području informacijskih i komunikacijskih tehnologija (ICT — Suradnja)	1.1	1 307 359 400	1 102 379 643		40 812 681	1 307 359 400	1 143 192 324
09 04 01 02	Suradnja — Informacijske i komunikacijske tehnologije — Zajedničko poduzeće ARTEMIS	1.1	65 000 000	19 016 953			65 000 000	19 016 953
09 04 01 03	Suradnja — Informacijske i komunikacijske tehnologije — Rashodi za potporu aktivnostima zajedničkog poduzeća ARTEMIS	1.1	911 793	901 234			911 793	901 234
09 04 01 04	Suradnja — Informacijske i komunikacijske tehnologije — Zajedničko poduzeće ENIAC	1.1	110 000 000	35 143 790			110 000 000	35 143 790

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	FO	Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
09 04 01 05	Suradnja — Informacijske i komunikacijske tehnologije — Rashodi za potporu aktivnostima zajedničkog poduzeća ENIAC	1.1	429 142	424 172			429 142	424 172
	<i>Članak 09 04 01 — Međuzbroj</i>		1 483 700 335	1 157 865 792		40 812 681	1 483 700 335	1 198 678 473
09 04 02	<i>Odobrena sredstva koja proizlaze iz doprinosa trećih strana (izvan Europskog gospodarskog prostora) za istraživanje i tehnološki razvoj</i>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
09 04 03	<i>Završetak prijašnjih okvirnih programa Europske zajednice (prije 2007.)</i>	1.1	—	10 872 610			—	10 872 610
	<b>Poglavlje 09 04 — Ukupno</b>		<b>1 483 700 335</b>	<b>1 168 738 402</b>		<b>40 812 681</b>	<b>1 483 700 335</b>	<b>1 209 551 083</b>

### **Članak 09 04 01 — Potpora suradnji u istraživanjima u području informacijskih i komunikacijskih tehnologija (ICT — Suradnja)**

Stavka 09 04 01 01 — Potpora suradnji u istraživanjima u području informacijskih i komunikacijskih tehnologija (ICT — Suradnja)

#### *Iznosi*

Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
1 307 359 400	1 102 379 643		40 812 681	1 307 359 400	1 143 192 324

#### *Napomene*

Cilj je Sedmog okvirnog programa Europske zajednice za istraživanja, tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti (2007. – 2013.) i teme „Informacijske i komunikacijske tehnologije” u okviru posebnog programa „Suradnja” poboljšati konkurentnost europske industrije i omogućiti Europi da ovlada budućim trendovima u ICT-u i oblikuje ih u skladu s dugoročnom europskom strategijom za ICT tako da se ispune zahtjevi njenog društva i gospodarstva te da europski standardi pridonose oblikovanju globalnih trendova u području ICT-a umjesto da je prestignu druga rastuća globalna tržišta.

Aktivnosti će osnažiti europski znanstveni i tehnološki temelj i osigurati globalno vodstvo Europe u području ICT-a, pomoći u pokretanju i poticanju inovativnosti upotrebom ICT-a te osigurati brzu transformaciju napretka ICT-a u korist europskih građana, poduzeća, industrije i vlade.

Tema ICT-a daje prednost strateškim istraživanjima o ključnim tehnološkim stupovima, osigurava potpunu integraciju tehnologija te pruža znanje i sredstva za razvoj širokog raspona inovativnih primjena ICT-a.

Aktivnosti potiču industrijski i tehnološki napredak u sektoru ICT-a te unapređuju konkurentnost važnih sektora u kojima se ICT znatno koristi, kako putem inovativnih visokovrijednih proizvoda i usluga temeljenih na ICT-u tako i putem novih ili unaprijeđenih organizacijskih procesa u poduzetništvu i upravama. Tema ICT-a podupire i druge politike Unije aktivirajući ICT kako bi se ispunili zahtjevi javnosti i društva.

Aktivnosti obuhvaćaju suradnju i razmjenu najboljih praksi u cilju uspostave zajedničkih standarda Unije koji su u skladu s globalnim standardom ili ga uspostavljaju, mjera umrežavanja i inicijative za usklađivanje nacionalnih programa. Ova odobrena sredstva namijenjena su i pokrivanju troškova neovisnih stručnjaka koji pomažu pri evaluaciji prijedloga i reviziji projekata, troškova događanja, sastanaka, konferencija, radionica i seminara koje zbog njihove europske važnosti organizira Komisija, troškova studija, analiza i evaluacija, troškova praćenja i evaluacije posebnih programa i okvirnih programa te troškova mjera za praćenje i širenje rezultata programa, uključujući mjere u okviru prijašnjih okvirnih programa.

U skladu sa Sporazumom o Europskom gospodarskom prostoru, a posebno njegovim člankom 82. i Protokolom 32, odobrenim sredstvima unesenima u ovu stavku moraju se dodati doprinosi država članica EFTA-e. Potrebno je napomenuti da ovi iznosi proizlaze iz doprinosa država članica EFTA-e unesenih u članak 6 3 0 izvještaja o prihodima, koji čine namjenske prihode u skladu s člankom 18. stavkom 1. točkom (d) Financijske uredbe. Oni rezultiraju odgovarajućim odobrenim sredstvima i izvršenju u skladu s prilogom „Europski gospodarski prostor” ovom dijelu izvještaja o rashodima u ovom odjeljku, koji je sastavni dio općeg proračuna.

Dio ovih odobrenih sredstava namijenjen je poticanju zajedničkih pristupa rješavanju ključnih globalnih izazova, kao što je strategija u području ICT-a kojom se ne može samo konkurirati brzo rastućim tržištima ICT-a (npr. u Aziji), već i postaviti standardi za izradu politika u području ICT-a, kojima bi se na globalnoj razini promicale

europske vrijednosti udruživanjem resursa i poticanjem razmjene najboljih praksi za unaprjeđenje istraživanja, razvoja i inovacija u području ICT-a. Tim se mjerama želi povećati učinkovitost djelovanja međunarodne zajednice, dopuniti postojeći mehanizmi i dobri odnosi u radnoj okolini. Ova odobrena sredstva koristit će se za financiranje inovativnih pothvata između europskih i trećih zemalja. Doseg takvih pothvata nadilazit će ono što bi svaka pojedinačna zemlja mogla poduzeti i koristit će i Uniji i njezinim partnerima u pripremi njihove vodeće uloge u postavljanju budućih standarda ICT-a. U provedbi tih mjera Komisija će osigurati ravnomjernu raspodjelu subvencija. Pomoći će sudionicima na globalnoj razini da se angažiraju u istraživačkim partnerstvima kako bi se potakle inovacije u području ICT-a.

*Pravna osnova*

Decision No 1982/2006/EC of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 concerning the Seventh Framework Programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities (2007-2013) (OJ L 412, 30.12.2006, p. 1).

Regulation (EC) No 1906/2006 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 laying down the rules for the participation of undertakings, research centres and universities in actions under the Seventh Framework Programme and for the dissemination of research results (2007 to 2013) (OJ L 391, 30.12.2006, p. 1).

Council Decision 2006/971/EC of 19 December 2006 concerning the Specific Programme "Cooperation" implementing the Seventh Framework Programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities (2007 to 2013) (OJ L 400, 30.12.2006, p. 86).

## GLAVA 10 — IZRAVNO ISTRAŽIVANJE

### *Iznosi*

Glava Poglavlje	Naslov	FO	Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
10 01	Administrativni rashodi u području politike izravnog istraživanja	1	350 080 000	350 080 000			350 080 000	350 080 000
10 02	Operativna odobrena sredstva za izravno financirana istraživanja — Sedmi okvirni program (2007. – 2013.) — EU	1	33 089 156	30 721 154			33 089 156	30 721 154
10 03	Operativna odobrena sredstva za izravno financirana istraživanja — Sedmi okvirni program (2007. – 2013.) — Euratom	1	10 250 000	9 314 301		405 852	10 250 000	9 720 153
10 04	Završetak prijašnjih okvirnih programa i ostalih aktivnosti	1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
10 05	Negativne posljedice nuklearnih aktivnosti koje provodi Zajednički istraživački centar u skladu s Ugovorom o Euratomu	1	30 900 000	29 204 688			30 900 000	29 204 688
<b>Glava 10 — Ukupno</b>			<b>424 319 156</b>	<b>419 320 143</b>		<b>405 852</b>	<b>424 319 156</b>	<b>419 725 995</b>

*Napomene*

Ove se napomene odnose na sve naslove proračuna u području politike izravnog istraživanja (uz iznimku Poglavlja 10 05).

Odobrena sredstva ne pokrivaju samo rashode za poslovanje i osoblje obuhvaćeno Pravilnikom o osoblju, već i ostale rashode za osoblje, ugovaranje, infrastrukturu, informiranje i publikacije te sve ostale administrativne rashode koji proizlaze iz aktivnosti istraživanja i tehnološkog razvoja, uključujući izviđajna istraživanja.

U skladu s člankom 18. Financijske uredbe, svi prihodi uneseni u stavke 6 2 2 4 i 6 2 2 5 izvještaja o prihodima mogu rezultirati dodatnim odobrenim sredstvima.

Razni prihodi mogu rezultirati dodatnim odobrenim sredstvima koja će se koristiti u poglavljima 10 02, 10 03 ili 10 04 ili u članku 10 01 05, ovisno o njihovoj namjeni.

Svi prihodi od doprinosa država kandidatkinja i, ako je primjenjivo, potencijalnih država kandidatkinja sa zapadnog Balkana za potrebe sudjelovanja u programima Unije uneseni u stavku 6 0 3 1 izvještaja o prihodima mogu rezultirati dodatnim odobrenim sredstvima u skladu s člankom 18. stavkom 1. točkom (d) Financijske uredbe.

Za neke od tih projekata predviđena je mogućnost sudjelovanja trećih zemalja ili organizacija iz trećih zemalja u europskoj suradnji u području znanstvenih i tehničkih istraživanja. Svi financijski doprinosi unose se u stavku 6 0 1 3 izvještaja o prihodima te mogu rezultirati dodatnim odobrenim sredstvima u skladu s člankom 18. Financijske uredbe.

Dodatna odobrena sredstva bit će dostupna u članku 10 02 02 i 10 03 02.

Odobrenim sredstvima u ovoj glavi pokrivaju se troškovi osoblja koje radi u financijskom i administrativnom odjelu Zajedničkog istraživačkog centra i potpore koja im je potrebna (približno 15 % troškova).

## **POGLAVLJE 10 03 — OPERATIVNA ODOBRENA SREDSTVA ZA IZRAVNO FINANCIRANA ISTRAŽIVANJA — SEDMI OKVIRNI PROGRAM (2007. – 2013.) — EURATOM**

*Iznosi*

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	FO	Proračun 2013		Nacr. izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
10 03	Operativna odobrena sredstva za izravno financirana istraživanja — Sedmi okvirni program (2007. – 2013.) — Euratom							
<b>10 03 01</b>	<b><i>Nuklearne aktivnosti Zajedničkog istraživačkog centra (JRC)</i></b>	1.1	10 250 000	9 314 301		405 852	10 250 000	9 720 153
<b>10 03 02</b>	<b><i>Odobrena sredstva koja proizlaze iz doprinosa trećih strana (izvan Europskoga gospodarskog prostora) za istraživanje i tehnološki razvoj</i></b>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<b>Poglavlje 10 03 — Ukupno</b>		<b>10 250 000</b>	<b>9 314 301</b>		<b>405 852</b>	<b>10 250 000</b>	<b>9 720 153</b>

### **Članak 10 03 01 — Nuklearne aktivnosti Zajedničkog istraživačkog centra (JRC)**

*Iznosi*

Proračun 2013		Nacr. izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
10 250 000	9 314 301			10 250 000	9 720 153

#### *Napomene*

- Ova odobrena sredstva namijenjena su pokrivanju aktivnosti znanstvene i tehničke potpore te istraživačke aktivnosti koje provodi Zajednički istraživački centar u skladu s posebnim nuklearnim programom u sljedećim tematskim područjima:
- upravljanje nuklearnim otpadom, utjecaj na okoliš, temeljna znanja i istraživanja u području razgradnje nuklearnih postrojenja,
- nuklearna sigurnost,
- nuklearna zaštita.

Pokrivaju aktivnosti nužne za provedbu zaštitnih mjera u skladu s poglavljem 7. glave II. Ugovora o Euratomu i obveze koje proizlaze iz Ugovora o neširenju nuklearnog oružja i provedbe Komisijinog programa potpore Međunarodnoj agenciji za atomsku energiju (IAEA).

Pokrivaju određene rashode koji se odnose na predmetne istraživačke i potporne aktivnosti (sve vrste kupnje i ugovori). To obuhvaća rashode za znanstvenu infrastrukturu nastale u izravnoj vezi s predmetnim projektima. Ova odobrena sredstva namijenjena su i pokrivanju rashoda svih vrsta koji se odnose na istraživačke aktivnosti a povezani su s aktivnostima u ovom članku povjerenima Zajedničkom istraživačkom centru u okviru sudjelovanja Centra u neizravnim djelovanjima na natjecateljskoj osnovi.

U skladu s člankom 18. i člankom 161. stavkom 2. Financijske uredbe, svi prihodi uneseni u stavke 6 2 2 3 i 6 2 2 6 izvještaja o приходima mogu rezultirati dodatnim odobrenim sredstvima.

#### *Pravna osnova*

Council Decision 2006/970/Euratom of 18 December 2006 concerning the Seventh Framework Programme of the European Atomic Energy Community (Euratom) for nuclear research and training activities (2007 to 2011) (OJ L 400, 30.12.2006, p. 60).

Council Decision 2006/977/Euratom of 19 December 2006 concerning the specific programme to be carried out

by means of direct actions by the Joint Research Centre implementing the Seventh Framework Programme of the European Atomic Energy Community (Euratom) for nuclear research and training activities (2007 to 2011) (OJ L 400, 30.12.2006, p. 434).

Council Regulation (Euratom) No 1908/2006 of 19 December 2006 laying down the rules for the participation of undertakings, research centres and universities in action under the seventh framework programme of the European Atomic Energy Community and for the dissemination of research results (2007 to 2011) (OJ L 400, 30.12.2006, p. 1).

Council Decision 2012/93/Euratom of 19 December 2011 concerning the Framework Programme of the European Atomic Energy Community for nuclear research and training activities (2012-2013) (OJ L 47, 18.2.2012, p. 25).

Council Regulation (Euratom) No 139/2012 of 19 December 2011 laying down the rules for the participation of undertakings, research centres and universities in indirect actions under the Framework Programme of the European Atomic Energy Community and for the dissemination of research results (2012-2013) (OJ L 47, 18.2.2012, p. 1).

Council Decision 2012/95/Euratom of 19 December 2011 concerning the specific programme, to be carried out by means of direct actions by the Joint Research Centre, implementing the Framework Programme of the European Atomic Energy Community for nuclear research and training activities (2012-2013) (OJ L 47, 18.2.2012, p. 40).

## GLAVA 13 — REGIONALNA POLITIKA

### Iznosi

Glava Poglavlje	Naslov	FO	Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
13 01	Administrativni rashodi u području politike regionalne politike		88 792 579	88 792 579			88 792 579	88 792 579
13 03	Europski fond za regionalni razvoj i ostale regionalne aktivnosti	1	30 639 878	31 410 089			30 639 878	31 410 089
			699	436			699	436
13 04	Kohezijski fond	1	12 499 800	11 414 497			12 499 800	11 414 497
			000	449			000	449
13 05	Pretpriputne aktivnosti povezane sa strukturnim politikama		549 770 452	489 688 705		-78 987 754	549 770 452	410 700 951
13 06	Fond solidarnosti		14 607 942	14 607 942	400 519 089	250 519 089	415 127 031	265 127 031
	<b>Glava 13 — Ukupno</b>		<b>43 792 849 672</b>	<b>43 417 676 111</b>	<b>400 519 089</b>	<b>171 531 335</b>	<b>44 193 368 761</b>	<b>43 589 207 446</b>

## POGLAVLJE 13 05 — PRETPRISTUPNE AKTIVNOSTI POVEZANE SA STRUKTURNIM POLITIKAMA

### Iznosi

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	FO	Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
13 05	Pretpriputne aktivnosti povezane sa strukturnim politikama							
<b>13 05 01</b>	<b>Instrument strukturnih politika za pretpriputno razdoblje (ISPA) — Završetak prethodnih projekata (2000. – 2006.)</b>							
13 05 01 01	Instrument strukturnih politika za pretpriputno razdoblje (ISPA) — Završetak ostalih prethodnih projekata (2000. – 2006.)	4	p.m.	232 278 493		-78 987 754	p.m.	153 290 739
13 05 01 02	Instrument strukturnih politika za pretpriputno razdoblje — Završetak pretpriputne pomoći koja se odnosi na osam država podnositeljica zahtjeva za članstvo	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<i>Članak 13 05 01 — Međuzbroj</i>		p.m.	232 278 493		-78 987 754	p.m.	153 290 739

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	FO	Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
<b>13 05 02</b>	<b>Instrument pretpristupne pomoći (IPA) — Komponenta regionalnog razvoja</b>	4	462 000 000	172 734 477			462 000 000	172 734 477
<b>13 05 03</b>	<b>Instrument pretpristupne pomoći (IPA) — Komponenta Prekogranična suradnja</b>							
13 05 03 01	Prekogranična suradnja — Doprinos iz podnaslova 1-b	1.2	51 491 401	50 000 000			51 491 401	50 000 000
13 05 03 02	Prekogranična suradnja i sudjelovanje država kandidatkinja i potencijalnih država kandidatkinja u programima transnacionalne i međuregionalne suradnje strukturalnih fondova — Doprinos iz naslova 4	4	36 279 051	34 675 735			36 279 051	34 675 735
	<i>Članak 13 05 03 — Međuzbroj</i>		87 770 452	84 675 735			87 770 452	84 675 735
	<b>Poglavlje 13 05 — Ukupno</b>		<b>549 770 452</b>	<b>489 688 705</b>		<b>-78 987 754</b>	<b>549 770 452</b>	<b>410 700 951</b>

### **Članak 13 05 01 — Instrument strukturalnih politika za pretpristupno razdoblje (ISPA) — Završetak prethodnih projekata (2000. – 2006.)**

#### *Napomene*

Pomoć iz Instrumenta strukturalnih politika za pretpristupno razdoblje (ISPA) bila je namijenjena pružanju pomoći državama kandidatkinjama iz Srednje i Istočne Europe pri pristupanju Uniji. ISPA je služio za pomoć državama korisnicama pri usklađivanju pravne stečevine Unije u područjima okoliša i prometa.

Stavka 13 05 01 01 — Instrument strukturalnih politika za pretpristupno razdoblje (ISPA) — Završetak ostalih prethodnih projekata (2000. – 2006.)

#### *Iznosi*

Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
p.m.	232 278 493		-78 987 754	p.m.	153 290 739

#### *Napomene*

Ova odobrena sredstva namijenjena su pokrivanju pomoći iz ISPA-e i tehničke pomoći osigurane izvan Komisije koja je potrebna za provedbu u državama kandidatkinjama iz srednje i istočne Europe.

Bez obzira na korisnika u ovoj stavci nisu dopušteni nikakvi administrativni rashodi.

#### *Pravna osnova*

Council Regulation (EC) No 1266/1999 of 21 June 1999 on coordinating aid to the applicant countries in the framework of the pre-accession strategy (OJ L 161, 26.6.1999, p. 68).

Council Regulation (EC) No 1267/1999 of 21 June 1999 establishing an Instrument for Structural Policies for Pre-accession (OJ L 161, 26.6.1999, p. 73).

Council Regulation (EC) No 2257/2004 of 20 December 2004 amending Regulations (EEC) No 3906/89, (EC) No 1267/1999, (EC) No 1268/1999 and (EC) No 2666/2000, to take into account Croatia's candidate status (OJ L 389, 30.12.2004, p. 1).

## **POGLAVLJE 13 06 — FOND SOLIDARNOSTI**

#### *Iznosi*

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	FO	Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
13 06	Fond solidarnosti							
<b>13 06 01</b>	<b>Fond solidarnosti Europske unije — Države članice</b>	3.2	14 607 942	14 607 942	400 519 089	250 519 089	415 127 031	265 127 031
<b>13 06 02</b>	<b>Fond solidarnosti Europske unije — Države u fazi pregovora o pristupanju</b>	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<b>Poglavlje 13 06 — Ukupno</b>		<b>14 607 942</b>	<b>14 607 942</b>	<b>400 519 089</b>	<b>250 519 089</b>	<b>415 127 031</b>	<b>265 127 031</b>

**Članak 13 06 01 — Fond solidarnosti Europske unije — Države članice**  
Iznosi

Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
14 607 942	14 607 942	400 519 089	250 519 089	415 127 031	265 127 031

*Napomene*

U ovaj članak unose se odobrena sredstva koja proizlaze iz mobilizacije Fonda solidarnosti Europske unije u slučaju katastrofa velikih razmjera u državama članicama. Pomoć se treba osigurati ponajprije u slučaju prirodnih katastrofa, ali se može, ako je to opravdano hitnošću situacije, pružiti i predmetnim državama članicama, u kojem se slučaju utvrđuje rok za korištenje dodijeljene financijske pomoći, a države korisnice moraju valjano obrazložiti način na koji je primljena pomoć iskorištena. Za financijsku potporu koja je naknadno prebijena plaćanjima trećih strana, primjerice primjenom načela „onečišćivač plaća” ili je rezultat prekomjerne isplate u odnosu na konačno procijenjenu štetu, mora se osigurati povrat.

O dodjeli odobrenih sredstava odlučuje se u izmjeni proračuna, koja se donosi isključivo radi mobiliziranja sredstava iz Fonda solidarnosti Europske unije.

*Pravna osnova*

Council Regulation (EC) No 2012/2002 of 11 November 2002 establishing the European Union Solidarity Fund (OJ L 311, 14.11.2002, p. 3).

*Referentni akti*

Proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council, submitted by the Commission on 6 April 2005, establishing the European Union Solidarity Fund (COM(2005) 108 final).

Međuinstitucijski sporazum od 17. svibnja 2006. između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini i dobrom financijskom upravljanju (SL C 139, 14.6.2006., str. 1.).

**GLAVA 15 — OBRAZOVANJE I KULTURA**

*Iznosi*

Glava Poglavlje	Naslov	FO	Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
15 01	Administrativni rashodi u području politike obrazovanja i kulture		123 603 923	123 603 923			123 603 923	123 603 923
15 02	Cjeloživotno učenje, uključujući višjejezičnost		1 417 215 664	1 379 114 216			1 417 215 664	1 379 114 216
15 04	Razvoj kulturne i audiovizualne suradnje u Europi		175 715 000	159 896 411			175 715 000	159 896 411
15 05	Poticanje i promicanje suradnje u području mladih i sporta	3	149 539 000	130 166 227			149 539 000	130 166 227
15 07	Ljudi — Program za mobilnost istraživača	1	963 502 000	771 774 900		63 312 858	963 502 000	835 087 758
	<b>Glava 15 — Ukupno</b>		<b>2 829 575 587</b>	<b>2 564 555 677</b>		<b>63 312 858</b>	<b>2 829 575 587</b>	<b>2 627 868 535</b>

**POGLAVLJE 15 07 — LJUDI — PROGRAM ZA MOBILNOST ISTRAŽIVAČA**

*Iznosi*

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	FO	Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
			Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
15 07	Ljudi — Program za mobilnost istraživača							
15 07 77	<i>Ljudi</i>	1.1	963 502 000	771 275 000		63 312 858	963 502 000	834 587 858
15 07 78	<i>Odobrena sredstva koja proizlaze iz doprinosa trećih strana (izvan Europskog gospodarskog prostora) istraživačkom i tehnološkom razvoju</i>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
15 07 79	<i>Pilot-projekt — Partnerstva za znanje</i>	1.1	p.m.	499 900			p.m.	499 900
	<b>Poglavlje 15 07 — Ukupno</b>		<b>963 502 000</b>	<b>771 774 900</b>		<b>63 312 858</b>	<b>963 502 000</b>	<b>835 087 758</b>



## Članak 15 07 77 — Ljudi Iznosi

Proračun 2013		Nacrt izmjene proračuna br. 9/2013		Novi iznos	
Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja	Obveze	Plaćanja
963 502 000	771 275 000		63 312 858	963 502 000	834 587 858

### Napomene

Europa mora postati zanimljivija istraživačima kako bi povećala svoje kapacitete i svoju učinkovitost u području istraživanja i tehnološkog razvoja, uz istovremeno jačanje i razvoj Europskog istraživačkog prostora. S obzirom na porast konkurencije na svjetskoj razini, potrebno je razviti otvoreno i konkurentno europsko tržište rada za istraživače s različitim zanimljivim mogućnostima za razvoj karijere.

Dodatna je vrijednost potpore koju pruža poseban program „Ljudi” (koji se provodi putem aktivnosti Marie Curie, Noć istraživača i aktivnost EURAXESS) promicanje međunarodne, interdisciplinarne i međusektorske mobilnosti istraživača kao ključnih pokretača europske inovativnosti. Aktivnostima Marie Curie također se potiče jača suradnja među obrazovanjem, istraživanjem i poduzećima iz različitih zemalja pri izobrazbi i razvoju karijera istraživača kako bi se unaprijedile njihove vještine te kako bi ih se pripremio za poslove budućnosti. Aktivnostima Marie Curie učvršćuje se partnerstvo između obrazovanja i poduzeća kako bi se povećala razmjena znanja i unaprijedili doktorski studiji prilagođeni potrebama industrije. Promičući uvjete zaposlenja u skladu s Europskom poveljom za istraživače i Kodeksom za zapošljavanje istraživača, njima se doprinosi privlačnosti karijere istraživača u Europi.

U skladu sa Sporazumom o Europskom gospodarskom prostoru, a posebno njegovim člankom 82. i Protokolom 32, odobrenim sredstvima unesenima u ovaj članak moraju se dodati doprinosi država članica EFTA-e. Potrebno je napomenuti da ovi iznosi proizlaze iz doprinosa država članica EFTA-e unesenih u članak 6 3 0 izvještaja o prihodima, koji čine namjenske prihode u skladu s člankom 18. stavkom 1. točkom (d) Financijske uredbe; oni rezultiraju odgovarajućim odobrenim sredstvima i izvršenjem u skladu s prilogom „Europski gospodarski prostor” ovom dijelu izvještaja o rashodima ovog odjeljka, koji je sastavni dio općeg proračuna.

Ova odobrena sredstva pokrivat će i rashode koji se donose na prihode koji rezultiraju stavljanjem na raspolaganje dodatnih odobrenih sredstava i koje osiguravaju treće strane ili treće zemlje (izvan Europskoga gospodarskog područja) sudionice u projektima u području istraživanja i tehnološkog razvoja.

Svi prihodi uneseni u stavke 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 i 6 0 3 3 izvještaja o prihodima mogu rezultirati dodatnim odobrenim sredstvima u skladu s člankom 18. Financijske uredbe.

### Pravna osnova

Regulation (EC) No 1906/2006 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 laying down the rules for the participation of undertakings, research centres and universities in actions under the Seventh Framework Programme and for the dissemination of research results (2007-2013) (OJ L 391, 30.12.2006, p. 1).

Decision No 1982/2006/EC of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 concerning the Seventh Framework Programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities (2007-2013) (OJ L 412, 30.12.2006, p. 1).

Council Decision 2006/973/EC of 19 December 2006 concerning the specific programme ‘People’ implementing the Seventh Framework Programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities (2007 to 2013) (OJ L 400, 30.12.2006, p. 272).

## REZULTAT KONAČNOG GLASOVANJA U ODBORU

<b>Datum usvajanja</b>	14.11.2013
<b>Rezultat konačnog glasanja</b>	+: 33 -: 2 0: 0
<b>Zastupnici nazočni na konačnom glasanju</b>	Marta Andreasen, Jean-Luc Dehaene, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle, Lucas Hartong, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Jan Mulder, Vojtěch Mynář, Juan Andrés Naranjo Escobar, Nadezhda Neynsky, Dominique Riquet, Alda Sousa, Derek Vaughan, Angelika Werthmann, Jacek Włosowicz
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasanju</b>	François Alfonsi, Maria Da Graça Carvalho, Frédéric Daerden, Edit Herczog, Paul Rübig, Peter Šťastný
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasanju prema čl. 187. st. 2.</b>	Pablo Arias Echeverría, Jean-Paul Basset, Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Zdravka Bušić, Jolanta Emilia Hibner, Helmut Scholz, Tadeusz Zwiefka